

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民衆費人印督

號三十三零千六萬二第
號二四三第時尼路香，址地
一一八二七，機換新電
角三第港香 張大三紙出日今
印司公限有務印利有港香

紫花杜鵑

止咳膠囊
老人久咳
效果顯著



國貨公司，發行均售

本報今天隨報附送交易會彩色特刊

華總理歡宴馬爾登總理時指出

大洋洲國家反霸權

中國對此堅決支持

中國新西蘭同處亞太地區，理所當然密切這一地區局勢的發展。我們高興看到，東南亞國家警惕到「前門拒狼，後門進虎」的危險，正加強合作，反對外來侵略和干涉。

【本報訊】華總理與馬爾登總理於四月二十一日在華盛頓舉行會談。會談在友好、熱烈、坦率的氣氛中進行。馬爾登總理在會談中，向華總理介紹了紐西蘭的現狀，並就兩國關係的發展交換了意見。華總理對紐西蘭在國際事務中表現出的獨立自主精神表示欽佩，並表示中國將繼續支持紐西蘭維護國家主權和領土完整的努力。

馬爾登總理在會談中，向華總理介紹了紐西蘭的現狀，並就兩國關係的發展交換了意見。華總理對紐西蘭在國際事務中表現出的獨立自主精神表示欽佩，並表示中國將繼續支持紐西蘭維護國家主權和領土完整的努力。

新兩國總理舉行會談

【本報訊】華總理與馬爾登總理於四月二十一日在華盛頓舉行會談。會談在友好、熱烈、坦率的氣氛中進行。馬爾登總理在會談中，向華總理介紹了紐西蘭的現狀，並就兩國關係的發展交換了意見。華總理對紐西蘭在國際事務中表現出的獨立自主精神表示欽佩，並表示中國將繼續支持紐西蘭維護國家主權和領土完整的努力。

福建前線宣佈

【本報訊】福建前線宣佈，自即日起，所有敵方人員及物資，一律嚴禁進入前線地區。違者，定予嚴懲不貸。此舉旨在加強前線防禦，確保後方穩定。



總理總理西新 報字大看觀時學大華清觀參理總蘭西新

英譯本定明天發行

【本報訊】由中國專家合作反復推敲才定稿的《毛主席詩詞九首》英譯本，定於明天正式發行。該譯本內容豐富，語言流暢，是研究毛主席詩詞的重要參考資料。

光臨

（星期六）為本行灣仔辦事處開業
敬備酒會恭候
中國銀行香港分行敬約

謹訂於一九七六年五月一日
（星期六）為本行灣仔辦事處開業
敬備酒會恭候
中國銀行香港分行敬約

時間：上午十時至下午一時
地點：香港軒尼詩道三五五號

新總理譴責有人圖建霸權

【本報訊】新西蘭總理馬爾登在國會發表講話，譴責那些企圖在亞太地區建立霸權的行為。他強調，紐西蘭將繼續與中國保持友好關係，並支持各國維護國家主權和領土完整的努力。

超時勞動飽受摧殘

【本報訊】一項調查顯示，台灣地區許多工人因超時勞動而飽受摧殘。調查發現，許多工人每天工作時間超過十小時，且工資低廉，生活壓力巨大。此舉旨在引起社會對勞工權益的關注。

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（1976年第四期）	1.50
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00
《中國革命與建設》	1.00

醫學試題匯編

今日出版

- 新英漢醫學大辭典
- 20萬條詞 90元（原價）
- 2260頁 72元（特價）
- 其他中英文圖書圖書冊式聲帶碟片八折起

地址：九龍彌敦道498-500號一樓 電話：3-308844

三聯書店總店

每周新書

港島外島均有分店

中共中央的兩個決議	人民 0.30
人民日報（197	

政治局勢益緊張 一名新法西期政客時近刺亡
里拉續下跌 瑞士宣布拒絕接納大面額里拉鈔票

【路透社羅馬二十九日電】意大利社會黨領袖費里奧昨發表聲明，謂該黨已決定拒絕參加大選。最後決定的避免進行大選的建議。

這意味着，美蘭明天將宣佈辭職，總統喬瓦尼·利昂納特將正式要求舉行可能使共產黨上台的大選。馬格諾利的聲明，已等待了很久，它宣告了意大利政府、歷時十星期的意大利少數派政府的死刑。議會信任投票，是在日益緊張的气氛中舉行的。新法西斯政變風潮料，彼迪諾維在米蘭過刺，他在寓所附近的汽車中被人從短距離開槍槍斃。

但馬格諾利要求辯論時，向各政黨作出最後呼籲，避免提早大選，並「贏得民主之戰」。

羅馬消息說，總理阿爾法羅的講話，絲毫不能改變社會黨的立場。

將近五月十二日生效，將由五月一日生效，連會延長至明年。

第一所創始的銀幣行情點：倫敦金銀幣行情本週初，由於有報導元兌從昨天八點三十分起，米蘭掛牌時下愈見。

經濟前景，使里拉，使意大利銀行行下愈見。

分析家注意到，米蘭掛牌時

蘇向美加澳購穀物

[illegible]

東盟五國考慮提議
東南亞建中立地帶

【路透社東京二十日電】日本每日新聞今天報道，亞洲聯絡委員會五個成員，現正考慮向東南亞地區各國派遣互犯條約的專員，將東南亞建立為一個和平、自由和自立地帶。該報說，這項建議，是在東南亞印尼巴里島舉行的東盟聯絡會上提出來的。文內已於二月份送交在印尼巴里島舉行的東盟聯絡會。

文件名稱「關於自由、和平和中立間諜」，由該委員會秘書長報告說，它從東南亞一位外交人士那里獲得一份報告，並獲得第五個關於「東南亞未來方向略」的文件。

【每日新聞】引述該報告說，東南亞將是幾個個別的和「每日新聞」促進安全與發展，這對維護和平是必要的。

報告說，「但是，在目前情況下，安全和合作不應在更廣泛上正式化或制約化。」

反之，報告呼籲東南亞各國要通過相互主動，促進與東埔、老撾和越南的關係。

京津滬穗搞衛生運動

圖機專營康樂設施
●全縣十五個區、民公
社都建立衛生院，
大多數衛生院不僅能
透視、化驗，而且能
做胃切除、爛尾切除
、膀胱摘除、剖產產
等手術。

【中國新聞社廣州二十七日電】被譽為「土專家」的知識青年朱南生實踐中試製成功了「光電乾膠膠泥錠」。

他在鬥爭實踐中嘗到，要鑒定一個品種的好壞，就必須準確地測定膠水裏的乾膠含
量。但按照那一套的測定辦法，時間長，

英國面臨嚴重乾旱

議院呼籲銀行緊急貸款以維持農業受影響許多農產品價格

【法新社倫敦二十七日電】英國正面臨嚴峻乾旱威脅。

該國聯合王國每年的平均雨量是三十九英寸，但今年僅有二十二英寸。據其統計，三個月內，僅共降雨三英寸。

由於其他如其他地方一樣，去年夏天特別乾旱，因而使今年旱情更加嚴重。特萊格爾萊格爾南部和別處，萊格爾南部和萊格爾已宣布，由於旱情愈來愈惡，以防歉收失收將迫便糧價上升。

萊格爾有數百畝麥田，向政府機構請求水灌或洗。

一塊磚房，由於旱情愈來愈惡，以防歉收失收將迫便糧價上升。

萊格爾有數百畝麥田，向政府機構請求水灌或洗。

一塊磚房，由於旱情愈來愈惡，以防歉收失收將迫便糧價上升。

基辛格訪非洲不利 美國對蘇表示不滿

【港新沙二十九號】美商國務卿基辛格昨天在孔府向鄧小平副總理致意，並與鄧副總理會談。鄧副總理對基辛格在孔府會談，表示極大興趣。鄧副總理在會談中，向基辛格介紹了中國目前的經濟情況，並表示中國政府對改善中、美兩國貿易關係，持積極態度。基辛格在會談中，向鄧副總理介紹了美國目前的經濟情況，並表示美國政府對改善中、美兩國貿易關係，持積極態度。會談在友好氣氛中結束。

【港新沙二十九號】美國國務卿基辛格昨天在孔府向鄧小平副總理致意，並與鄧副總理會談。鄧副總理對基辛格在孔府會談，表示極大興趣。鄧副總理在會談中，向基辛格介紹了中國目前的經濟情況，並表示中國政府對改善中、美兩國貿易關係，持積極態度。基辛格在會談中，向鄧副總理介紹了美國目前的經濟情況，並表示美國政府對改善中、美兩國貿易關係，持積極態度。會談在友好氣氛中結束。

【港新沙二十九號】美國國務卿基辛格昨天在孔府向鄧小平副總理致意，並與鄧副總理會談。鄧副總理對基辛格在孔府會談，表示極大興趣。鄧副總理在會談中，向基辛格介紹了中國目前的經濟情況，並表示中國政府對改善中、美兩國貿易關係，持積極態度。基辛格在會談中，向鄧副總理介紹了美國目前的經濟情況，並表示美國政府對改善中、美兩國貿易關係，持積極態度。會談在友好氣氛中結束。

蘇擴建索馬里港口

戰艦可開進柏培

【路透社澳洲堪培拉二十九日電】國防部宣佈，基里納斯戰艦現已可以開進悉尼里柏培拉的設廠，作為它占領那一部分。

俄艦隊，俄國人幫助擴大柏培拉的海岸設施，包括建造運送軍備的碼頭。

據傳說，俄國人同時在柏培拉建造了一個海軍通訊站。

也說：「去年年，蘇聯將一個龐大的浮動乾塢以及幾

西歐黃金收市價

市價(每安士美元計) 括弧內為周三收
倫敦二八・二五(二八・三〇)
巴黎二九・六五(二九・七四)
法蘭克福二八・六二(二八・〇
華盛二七・八七五(二八・〇
【又訊】倫敦《金融時報》三十種
指數收市時為四二・二，升一・九。

北約秘書長倫斯的文章


△東西方關係的現狀▽

身在很大程度上就解除了任何這種疑問。關於蘇聯軍事力量實際上在各個方面都在不斷地增長和現代化這一點是毫無問題的。在該地和其他在蘇聯形態方面擁有廣闊防務的地點也是毫無問題的。有足夠的艦艇行駛到遠點，說明蘇聯在西方邊境的情況一般行步至多，是我們可能的。許多人體操運動，例如這種空大相博，為了給我們自己們出必要的保證。我們不致事件不會發生而付出不必要的保證。

威陽西藏民族院
四畢業生回草原

國貨介紹專欄

國貨介紹專欄



 網牌
 酒
 氣
 香醇

大洋洲日益受到蘇修威脅

洋地區的和平及安全。並不止一次地呼籲，指出蘇聯的擴張對大洋洲造成這樣大的威脅。

這使大洋洲的現實出發的。今天，蘇俄在太平洋的海軍力量已直接衝擊着澳洲和亞洲的海岸。社會主義正重新考慮極端危險：在南南兩邊伸出它的觸爪，向一果抵禦它。並且向印度洋和大洋

大洋洲國家看到了這一危險因素，便在西南兩國將增加加強了他們的防務，美英兩國的擴張，上月在西奧蘭行的新、南兩國總理的會談中，發表了一個萬國統一宣言。

主權的獨攬野心就引起得過急。
新西蘭是個美麗的島國。人口只幾百萬，人民多從事畜牧或農工生產，雖修壯年的無止境擴張已經日益迫近國家的安全。和人民的生活。

新西蘭同澳洲積極展開亞洲外交這個地區是美國其共同反侵略在東南亞大區國家的聯合。其後的主導理時現在事實上已清楚地表明

面，也就有了良好的基礎。

菲發掘二十世紀紀墓葬

行人的解脫。士。竟蒙救死者。的物。轉其安。燒燬地方。一。元。

他說。這清湖縣是軍事區域。因行人從無地方。出。來。使他的事。不得不推開。而。沒有。報告。上。院。

▲匪警消息。西清防區。三。此。一百。公。火。災。劫。中。出。下。真。匪。

▲非正式解散。週一。八。發生火。警。防。員。實。時。已。正。二。具。同。警。方。有。一。人。受。傷。

▲巴風清。兩名巴風人。二十九日同進。車。自。殺。

小學教師的勇。 小。一。時。火。車。人。撞。死。過。路。人。

反要求受害者賠償

駕車人撞死過路人

反要求受害者賠償

京津滬穗搞衛生運動

打掃乾淨迎接「五一」

【本報訊】一九七九年四月二十二日，在中央、地方、軍隊、機關、團體、學校、工廠、農村、街道、商店、住宅、公共場所，以及全國人民，都熱烈地參加了打掃乾淨迎接「五一」的衛生運動。

北京、天津、上海、廣州、香港、長沙、武漢、重慶、成都、昆明、西安、蘭州、西寧、拉薩、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖等地區，以及全國人民，都熱烈地參加了打掃乾淨迎接「五一」的衛生運動。

在北京市，全市人民都熱烈地參加了打掃乾淨迎接「五一」的衛生運動。在天津市，全市人民都熱烈地參加了打掃乾淨迎接「五一」的衛生運動。在上海，全市人民都熱烈地參加了打掃乾淨迎接「五一」的衛生運動。在廣州，全市人民都熱烈地參加了打掃乾淨迎接「五一」的衛生運動。

園林工人理花枝

四月廿二日，園林工人們在公園、商店、工廠、學校、住宅、公共場所，以及全國人民，都熱烈地參加了打掃乾淨迎接「五一」的衛生運動。

傳染疾病觀察點

廣州市設立了三十個傳染疾病觀察點，以便及時發現和處理傳染疾病。

閩西山區永定縣

閩西山區永定縣，由於山區交通不便，衛生工作面臨許多困難。

粵農場青年座談會

最近在海口市舉行的粵農場青年座談會，吸引了許多青年參加。

下鄉青年試製成

下鄉青年試製成，為農村生產貢獻力量。

光電乾膠測定儀

光電乾膠測定儀，為農業生產提供科學依據。

咸陽西藏民族學院

咸陽西藏民族學院，為培養民族幹部提供教育機會。

四畢業生回草原

四畢業生回草原，為祖國建設貢獻力量。

新型自動水機

新型自動水機，為農業生產提供便利。

東山溜試製成功

東山溜試製成功，為農業生產提供新技術。

黃河河道航行助航設備

黃河河道航行助航設備，為河道航行提供保障。

上海的特約人員

上海的特約人員，為上海建設貢獻力量。

錦綉江南現眼前

錦綉江南現眼前，展現了江南的風光。

上海松江縣探親見聞

上海松江縣探親見聞，記錄了探親的過程。

家鄉故土情深

家鄉故土情深，表達了對家鄉的思念。

新一代人有文化有工作

新一代人有文化有工作，展現了新一代人的面貌。

家鄉故土情深

家鄉故土情深，表達了對家鄉的思念。

家鄉故土情深

家鄉故土情深，表達了對家鄉的思念。

家鄉故土情深

家鄉故土情深，表達了對家鄉的思念。

家鄉故土情深

家鄉故土情深，表達了對家鄉的思念。

DZ-3 電子透穴 袖珍治療儀

可治各種常見病
經穴透穴可作透穴治療，指壓療法。
效果顯著，對一類病症有特效。

各藥房均有出售

白鷺牌 廈門米粉 桐口米粉 興化米粉 龍岩米粉

經銷處：萬泰行
地址：香港文咸西街60號 電話：5-446161 (四線)

大慶國產糧油食品公司

原料上乘 一流師傅 製作精巧
特製：北米、糯米、精製金油、純正花生油

青島道242號 電話：3-611505

萬靈膏

醒腦提神 清涼解暑
國貨公司、藥行均有售
經銷處：華康藥房 電話：3-626835

國貨介紹專欄

如惠刊廣告
電話：一七四六三一 一四

旅行沙灘蓆

易收、易攜、最堪旅行、游泳用。
規格：36" x 72"、30" x 72"、36" x 72"、24" x 72"
歡迎批發出口
經銷處：新記行
電話：3-863211-8705/1

快樂 葡萄糖

全糖營養佳品
內含多種維生素
經銷處：華康公司
地址：香港文咸西街60號 電話：3-611505

上海華佗膏

治：香港腳、腳氣、濕疹、頑癬、濕疹等。
一盒見效。
正南行有限公司經銷
香港文咸西街102號 電話：5-444151

水晶冰糖

品質純正 清涼解渴
國貨公司、藥房均有售
經銷處：華康行 電話：3-488545

北芪酒

滋補強身 延年益壽
國貨公司、藥房均有售
經銷處：華康行 電話：3-488545

蝴蝶 花露水

香味芬芳 留香持久
提神醒腦 去癢止癢
經銷處：華康公司 電話：3-413748

止咳靈

功效大 用量少
中國大藥房
經銷處：華康公司 電話：3-413748

補血靈

補血強身 功效顯著
國貨公司、藥房均有售
經銷處：華康公司 電話：3-413748

美加淨 髮膏

用後能令頭髮柔軟光澤
髮型服貼美觀
不油膩、易清洗。
經銷處：華康公司 電話：3-413748

最補氣 鈣香醇

滋補強身 延年益壽
國貨公司、藥房均有售
經銷處：華康行 電話：3-488545

反要求受害者賠償

一律師昨被警方拘捕

已被落案控以藏有武器及非法禁錮等罪

【本報訊】一名律師，昨日在灣仔被警方拘捕，並被落案控以藏有武器及非法禁錮等罪。據悉，該名律師名為「陳某」，現年三十歲，畢業於香港大學法律系。他於昨日下午二時許，在灣仔某處被警方拘捕。警方在拘捕過程中，搜獲一批武器，包括手槍、短刀及匕首等。此外，警方亦搜獲一批非法禁錮的證物。陳某被拘捕後，隨即被帶往警署，並被控以藏有武器及非法禁錮等罪。陳某表示，他對被拘捕一事感到驚訝，並表示將與律師辯護。

藉考試壓力沉重乘機謀利

歹徒潛向學生推銷興奮劑

【本報訊】每逢考試期間，社會上便會出現一些不法之徒，藉考試壓力沉重為名，乘機向學生推銷興奮劑。據悉，這些不法之徒通常會以「提神醒腦」、「增強記憶力」為名，向學生推銷一些含有興奮劑成分的藥物。這些藥物雖然能暫時提高學生的精力，但長期使用會對學生的身體健康造成嚴重損害。警方呼籲學生家長及學生應提高警惕，切勿輕易相信這些不法之徒的宣傳，以免受其誘惑。

貴重地皮無人問津

工務局迫得取消拍賣 地產商分析原因

【本報訊】位於灣仔新填地底價八千多萬，貴重地皮無人問津，工務局迫得取消拍賣。據悉，該塊地皮位於灣仔新填地，面積約一萬多平方呎，地價高達八千多萬元。該地皮原定於昨日舉行拍賣，但由於無人問津，工務局迫得取消拍賣。地產商分析原因，認為該地皮的地價過高，且該地皮的發展潛力有限，因此無人願意購買。

我駐孟加拉大使

昨離港前往履新

【本報訊】我國駐孟加拉大使，昨日離開香港前往履新。據悉，該名大使名為「王某」，現年四十五歲，畢業於外交學院。他於昨日下午三時許，離開香港前往孟加拉。王某在港期間，曾與有關方面商討有關工作，並表示將盡忠職守，為我國爭取權益。

次間精神病院

將建於荔枝角

【本報訊】當局計劃在荔枝角興建一間次間精神病院。據悉，該間精神病院將為患有輕度精神疾病的患者提供治療及康復服務。該間精神病院的興建，將有助於減輕現有精神病院的壓力，並為患者提供更完善的服務。

大開賭場

捕獲商人一

【本報訊】警方昨日在灣仔一帶，大開賭場，捕獲一名商人。據悉，該名商人名為「李某」，現年三十歲，涉嫌在灣仔某處開設賭場。警方在拘捕過程中，搜獲一批賭具及賭款。李某被拘捕後，隨即被帶往警署，並被控以開設賭場等罪。

讀者繼續來函

助郵政發展

【本報訊】讀者繼續來函，支持郵政發展。據悉，讀者們認為郵政服務對社會發展至關重要，並呼籲政府應加強對郵政服務的監管，以確保郵政服務的質量及效率。

丈員部分被扣薪

有關聯會籌款援助

【本報訊】有關聯會籌款援助，丈員部分被扣薪。據悉，該聯會為籌款援助有關項目，決定扣減部分丈員的薪金。該聯會表示，扣薪決定是基於有關項目的需要，並呼籲丈員們理解及支持該項決定。

班縮

教

【本報訊】班縮，教。據悉，由於學生人數減少，部分學校決定縮減班級數量。此舉旨在提高教學質量，並確保每位學生都能得到充分的關注及指導。

丈員部分被扣薪

有關聯會籌款援助

【本報訊】有關聯會籌款援助，丈員部分被扣薪。據悉，該聯會為籌款援助有關項目，決定扣減部分丈員的薪金。該聯會表示，扣薪決定是基於有關項目的需要，並呼籲丈員們理解及支持該項決定。

週末報

7月14日 星期日 今日出版

工人階級的壯美形象
香港電子、製衣工人生活一瞥
巍巍鐵塔上的春燕 (張文)

大衛和約翰的真實
國際和美國關係中的中國因素
世界知名人士談中國教育革命
世界體育界外傳
介紹「女工之歌」
簡特夫人與美國大選

英經濟學家在港演說

【本報訊】英國經濟學家昨日在港演說，探討香港經濟發展。該名經濟學家名為「史密斯」，現年五十歲，是英國著名的經濟學家。他在演說中，分析香港目前的經濟狀況，並對香港未來的經濟發展提出建議。

本港死亡率下降

【本報訊】本港死亡率下降，出生率亦大為降低。據統計局公佈的數據顯示，本港的死亡率已連續多年下降，出生率亦呈現下降趨勢。此舉反映了香港人口結構的變化，並對社會福利制度產生影響。

高齡老母痛失親兒

【本報訊】高齡老母痛失親兒，悲劇發生。據悉，一名高齡老母，因意外失去其唯一的兒子，悲痛欲絕。警方呼籲市民應加強對老人的關照，並注意交通安全，以免發生類似悲劇。

對豬流行性感冒

【本報訊】對豬流行性感冒，本港正注視其發展。據衛生局表示，目前本港正密切注視豬流行性感冒的發展情況，並已採取措施防止其擴散。衛生局呼籲市民應注意衛生，並避免與病豬接觸。

吉隆坡 金融商業大廈

中環德輔道中88-98號(國際大廈斜對面)

面積四萬餘呎至三萬餘呎

高級設備，用料上乘，
茶色玻璃窗，
中央冷氣系統，
專人負責管理。

廉租

每呎只租\$4.00起

吉隆坡金融有限公司

地址：中環德輔道中48號德華大廈5樓

電話：5-446140-5-421371

中國輕工業品進出口公司江蘇省分公司

地址：中國南京市中華路五十號

經營出口

蠶絲	棉織品	絲織品	呢絨	毛織品	皮革	紙張	印刷品	玩具	禮品
蠶絲	棉織品	絲織品	呢絨	毛織品	皮革	紙張	印刷品	玩具	禮品
蠶絲	棉織品	絲織品	呢絨	毛織品	皮革	紙張	印刷品	玩具	禮品

香港代理處：華通公司：香港史劍城道12號 電話：5-754391 電掛：6678 "HYCOMP" H.K.
德信行有限公司：香港干諾道西37號 電掛：4848
澳門代理處：南光貿易公司：澳門南灣街65號A三樓 電掛：9496

本港死亡率下降

【本報訊】本港死亡率下降，出生率亦大為降低。據統計局公佈的數據顯示，本港的死亡率已連續多年下降，出生率亦呈現下降趨勢。此舉反映了香港人口結構的變化，並對社會福利制度產生影響。

高齡老母痛失親兒

【本報訊】高齡老母痛失親兒，悲劇發生。據悉，一名高齡老母，因意外失去其唯一的兒子，悲痛欲絕。警方呼籲市民應加強對老人的關照，並注意交通安全，以免發生類似悲劇。

對豬流行性感冒

【本報訊】對豬流行性感冒，本港正注視其發展。據衛生局表示，目前本港正密切注視豬流行性感冒的發展情況，並已採取措施防止其擴散。衛生局呼籲市民應注意衛生，並避免與病豬接觸。

工聯今開「五一」酒會

【本報訊】港九工聯會定於五月一日（星期日）下午二時至五時，在「五一」酒會舉行慶祝活動。

事業就師教額超班縮

議協成達署教與協教

教任校調排安將前月九示表方官

【本報訊】香港教育專員與教協代表，經過多輪磋商，終於達成協議，縮減超額班級，並安排超額教師調任其他學校。此項協議將於下月九日由教育專員正式發表。

據悉，此項協議是根據《教育條例》及《教育（師範）規例》的規定，旨在解決目前部分學校教師超額問題，以確保教學質量。協議中明確了超額教師的調任程序及待遇，並要求各校在未來一年內逐步完成班級縮減工作。

評定去留以及調校

協議訂出具體辦法

超額教師如辭職將不獲安排調校

【本報訊】關於超額教師的評定及調校問題，教育專員與教協代表已達成具體協議。協議規定，超額教師將根據其教學表現及專業能力進行評定，並根據評定結果決定其去留及調校安排。

協議中強調，超額教師如選擇辭職，將不獲安排調往其他學校。此舉旨在確保超額教師的調任是基於其專業能力的考量，而非單純的行政安排。



的長里萬在動飛正歷慶甲的這自自國我：頭鏡一《天春個二第》

—山江的國祖義主社資省衛保，上護海

【本報訊】第二個春天將公映，該片由著名導演執導，講述了抗戰期間的感人故事。影片將於近日在各大影院上映，預計將受到廣大觀眾的歡迎。

此外，該片還將舉行多場放映活動，以擴大宣傳效果。觀眾可以通過各大影院查詢具體的放映時間及地點。

近十萬名小學畢業生開難關

升中試下周二舉行

試場共二百多處 考試程序多項有改變

【本報訊】一九七六年小學畢業生升中試將於下周二（五月九日）正式舉行。據悉，此次考試將涉及近十萬名考生，考試地點將設於二百多個試場。與往年相比，此次考試在考試程序及試場安排上均有顯著變化。

教育專員表示，此次考試旨在評估小學畢業生的學習成果，並為其升讀中學提供參考。考生需按照規定時間及地點參加考試，並嚴格遵守考試紀律。

與九龍交通部貪污案有關

龐德義判入獄兩年

承認集團包庇這例司機收租代收黑錢

【本報訊】前九龍交通總局總幹事龐德義，因涉及貪污案，被法院判處入獄兩年。龐氏在庭上承認，其曾與一犯罪集團勾結，包庇司機收取黑錢，並利用職權代為收租。

此案引起了社會的廣泛關注，並引發了對交通部門貪污問題的討論。法院在判決中指出，龐氏的行為嚴重違反了法律，必須受到法律的嚴懲。

丈員員部分被扣薪

有關聯會籌款援助

並擬通過高級公務員會與官方交涉

【本報訊】有關聯會為籌款援助，部分成員的薪金被扣。聯會表示，此舉是出於無奈，並已與有關方面交涉，要求停止扣薪。聯會呼籲成員保持冷靜，並通過合法途徑解決問題。

聯會還表示，將繼續努力籌集資金，以支持其援助計劃。同時，聯會也將加強與有關方面的溝通，爭取早日解決問題。

李保羅應酬費用巨

昨天作證時否認派錢送禮行賄

【本報訊】李保羅在法庭上作證時，否認了派錢送禮行賄的指控。他表示，其應酬費用是合理的，並未涉及任何非法行為。李氏還表示，其將繼續配合法庭的調查工作。

此案目前仍在進一步審理中。法院將根據證據對李氏的指控進行裁決。

日三十月六年六及九月五

行舉再座講學文天

講主強枝甄略歸陳齊慶慶由分

【本報訊】由分慶慶齊陳略甄強主講的天文講座將於五月九日及六月三十日舉行。此次講座將邀請多位天文學專家，就天文學的最新進展及觀星技巧進行深入探討。

講座將以粵語進行，適合天文愛好者參加。報名及查詢詳情，請致電相關機構。

香港電燈有限公司

謹告用戶

啓者：為方便用戶起見，本公司將於下列地址設立新用戶中心：—

皇后大道西576號至582號及香港仔大道48號至50號

新用戶中心將於一九七六年五月三十一日開始啓用。

辦公時間為星期一至星期五上午九時至下午四時，及星期六上午九時至中午十二時，辦理有關繳納電費及其他諮詢等事宜。

本公司原設於香港仔大道212號之用戶中心將於一九七六年五月三十一日關閉。

下玉瑛遇害時間

疑在晚上九時後

法醫官稱根據死者體溫估計

【本報訊】關於下玉瑛遇害一案，法醫官根據死者的體溫估計，其遇害時間可能是在晚上九時之後。此項估計將作為警方調查的重要參考。

警方表示，將繼續加強對該案的調查工作，並呼籲知情者提供線索。

母子慘遭火車碾死

此意外昨日在沙田鐵路發生

【本報訊】昨日（五月八日）下午，在沙田鐵路發生一起慘劇，一名母子慘遭火車碾死。據悉，死者為一名年約十歲的女童及其母親。警方目前正在調查事故原因，並提醒市民注意鐵路安全。

事故發生後，鐵路部門已採取緊急措施，並對相關路段進行了封鎖。目前，事故調查工作正在有序進行中。

人事登記處赴秀茂坪

【本報訊】人事登記處將於近日前往秀茂坪，為當地的居民提供人事登記服務。此次服務旨在方便居民辦理相關手續，並提高服務效率。

居民如有需要，可前往該處辦理。服務時間及地點將另行通知。

兩電話機樓啓用

【本報訊】兩部新電話機樓已正式啓用，將為市民提供更便捷的通訊服務。新機樓的啓用將有效緩解現有電話機樓的壓力，並提高通訊質量。

市民如有需要，可前往新機樓辦理相關業務。有關詳情，請致電查詢。

歷山大廈下月舉行平頂

【本報訊】歷山大廈將於下月舉行平頂儀式，標誌著該項工程進入最後階段。此次儀式將邀請多位嘉賓參加，並對工程進展進行總結。

歷山大廈的建成將為當地的商業發展提供重要支撐。有關詳情，請關注後續報導。

怡和財務明達性隆中心

【本報訊】怡和財務明達性隆中心已正式落成，將為市民提供更完善的財務服務。該中心將提供多種金融產品及服務，滿足不同客戶的需求。

中心位於交通便利的地點，方便客戶前往。有關詳情，請致電查詢。

華光宣佈股份分派

【本報訊】華光公司宣佈將進行股份分派，具體方案如下：—

分派方案詳情請參閱公司公告。有關詳情，請致電查詢。

【本報訊】港九工聯會定於五月一日（星期日）下午二時至五時，在「五一」酒會舉行慶祝活動。

【本報訊】有關聯會為籌款援助，部分成員的薪金被扣。聯會表示，此舉是出於無奈，並已與有關方面交涉，要求停止扣薪。

金和

每呎

金和

每呎

上葵涌、大蘭街及石文輝停車場大單邊
 巴士30、31A、31B、33、35A、35B、36、38、51等直達
 K.C.T.L. 233地段

昌平樓

每層八萬餘元起
 預售期間、九折優待
 首期簽約一成、三成入伙
 分期付款可分15年供付
 石屎廊已建成、六月入伙
 已過過半、欲購從速

旺特舖價廉售



每層兩伙、三面單邊
 柚木地板、顏色靚具
 獨立樓宇、售價便宜

洽辦處：
 萬生公司 新豐源順街52-54號
 萬生大廈12樓
 電話：11 231840
 謙興公司 單打街中城大廈920室
 電話：11 229348
 地盤辦事處 電話：12-267386

淺介《中華人民共和國分省地圖集》

——兼談新中國地理測繪事業的發展

李炳光 陸詩明

北京地圖出版社編纂的、於一九七四年十月出版的《中華人民共和國分省地圖集》，已在香港公開發行，受到中外各界人士的重視。許多科學技術人員、地理研究工作者、專家、教師、學生等紛紛購買應用，許多學者從中研究中國地理學的新發展，研究中國自然地理研究的新成就，研究中國特別是文化大革命以來經濟地理、文化地理、人文地理、交通地理、公路建設、航運建設、城鎮建設及人口分佈的發展等問題。

《中華人民共和國分省地圖集》（以下簡稱《分省地圖集》）共編有分省地圖五十一幅，包括國圖三幅，分省政區圖及擴大地區圖三十二幅，地形圖十六幅，政區圖四幅，以上單位俱全，並選列重要村鎮，公開修築鐵路、公路等交通線，開列主要河流、湖泊、長度、深度、流域及面積。所有圖上的地名註記，全部採用大號字體，圖面清晰易讀。圖集後排列有「地名索引」共計二萬條，按部首筆劃排列，供查閱地名之用。圖集經多色精印，十六開本，裝訂精美，外加護封。

新地圖集是我國解放以來，也是我國近代出版的最新最好的地圖集，新地圖集具有以下的特點：

（一）基礎資料可靠 編圖方法先進

新地圖集的基礎資料，就是我國解放後自己實測的二萬五分之一、五萬分之一地形圖，參考了新編的二萬分之一地形圖及全國萬分之一地形圖。它有一切標準與原則，內容與形式均與國圖等，因此精確而可靠。

全國均採用以青島海平面為零米起點計算高程，因而各地形圖與國圖間無有誤差。這些數據經過了經過實地測量加以推算，並加以航空測量的校正，並消除各種因素，因此各地形圖的相對位置、距離及高程的準確度遠遠超過解放前千百倍。

新地圖集所採用的投影、顏色、符號及字體都經過精心設計，力求達到準確美觀、清晰易讀。同時兼顧了一般讀者及專業人員的需要。

地圖的編制，從世界地圖出發，進而編制全國政區圖及地形圖。最後才是分省詳圖。比例尺由小至大，包括的面積則由廣至狹，由整體而局部，有條不紊。

地圖的編制是根據不同的目的，分別設計以符合不同要求的投影。新中國出版的地圖，在投影設計方面，多是採用外編出版的地圖，生搬硬套，照搬照抄，既不能創新，更沒有與時俱進。新地圖集給予我國的具體情況，設計了最優良的地圖投影。

開闢新地圖第一面地圖是「祖國在世界上」的位置，採用了等差分緯線，多圓錐投影，將世界各大洲包括在一張地圖上。除具有多圓錐投影的一般特點外，南北極極點切開，因而外形呈以長軸較短的橢圓形。除中央經線外，所有經線均為曲線。緯線為同心圓，經線的曲率較其他橢圓形的投影小，因而較之常用的長方形投影（墨卡托）更顯優美。經線與緯線均為直線，投影除高緯度地區變形較大外，中部區域相當準確，加以適當應用東經一五〇度為中央經線，我國位置居中而略偏左上方，變形最小，顯示出中國在整個世界地圖上的正確位置，同時保持了非洲及美洲的完整性。因而圖面結構緊湊，對稱而和諧。這種優良的投影在當今世界各國地圖集亦屬罕見。

「中國政區」圖，目的是把祖國的疆域和四鄰表示出來。我國幅員遼闊，東西方向從黑龍江的帕爾拉河到最東的撫遠縣的東黑龍江和赫羅里江交會處相距五二〇〇公里，南北方向從最北的漠河到最南的曾母暗沙相距四千八百公里，面積達九百六十一萬平方公里。圖中指示出我國領土範圍，與舊地圖有所不同的是，它表明了我國與蘇聯及印度之外，都與四鄰友好國家在平等互利的基礎上解決了邊界問題。除了我國與蘇聯在帕爾拉河與赫羅里江之間有一邊界是未定國界表示外，其餘所有邊界都是正式國界。包括我國與蘇聯所屬的蒙古、中亞、中沙及南沙羣島等我國固有領土不可侵犯的領土。這就是說，從中國政區圖上也反映了我國政府在領土問題上所持的正確原則和立場。

「中國政區」圖上，為了表達這一南北略為狹長的國域，亦採用了多圓錐投影法。這種投影適合於中緯度而東西狹窄、南北寬闊的地區。圖中以東經一〇五度為中央經線，大致以我國分佈為東西兩部分。除中央經線外，經線均為曲線，沿中央經線的直線比例尺是正確的。緯線是同心圓，變形最小是它的特點。自中央經線向外相為增大。

圖中展示了全國的地形圖，由於所佔地面積極小的南海諸島分圖另列，圖面結構成為東西狹長的形狀，因而採用雙圓錐等緯線投影法，這種投影法是根據上述形狀及中緯度地區所採用。投影的經線都是同心圓，緯線則全為直線。經線與緯線相互正交，因而從緯線都可以視為緯度。

這是因為它的內部溫度與外部（中心溫度約五三〇〇℃），極端也很大，溫度有幾百萬大氣壓的內部壓力，終因太熱，而無法凝固。現在知道，這種星球的內部處於流體狀態，外部充滿強烈的磁場。

新的甜味劑研究
現在已經發現多種非碳水化合物甜味劑，其甜味大於蔗糖，可以作為糖的代用品。

有一種二羧基化合物，它由兩種天然存在的氨基酸（天冬氨酸和谷氨酸）所組成，其甜味為蔗糖的二十倍。有的國家已用於飲料和糖果中，但有人認為它含有氨基酸成分，會引起兒童過敏的反應。有、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

在食品加工中，對於糖、蜜的用量，都可根據地來衡量。新的研究指出，它可能具有營養的用途。

糖、蜜的用量，其主要成分是多糖，即單糖。單糖由葡萄糖和果糖的組成，其中葡萄糖是主要的甜味劑。糖、蜜的用量，其主要成分是多糖，即單糖。單糖由葡萄糖和果糖的組成，其中葡萄糖是主要的甜味劑。

在食品加工中，對於糖、蜜的用量，都可根據地來衡量。新的研究指出，它可能具有營養的用途。

糖、蜜的用量，其主要成分是多糖，即單糖。單糖由葡萄糖和果糖的組成，其中葡萄糖是主要的甜味劑。糖、蜜的用量，其主要成分是多糖，即單糖。單糖由葡萄糖和果糖的組成，其中葡萄糖是主要的甜味劑。

在食品加工中，對於糖、蜜的用量，都可根據地來衡量。新的研究指出，它可能具有營養的用途。

糖、蜜的用量，其主要成分是多糖，即單糖。單糖由葡萄糖和果糖的組成，其中葡萄糖是主要的甜味劑。糖、蜜的用量，其主要成分是多糖，即單糖。單糖由葡萄糖和果糖的組成，其中葡萄糖是主要的甜味劑。



第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

山名	1933年北平測高	1974年北平測高
泰山(山東省)	1545	1524
恒山(山西省)	2017	2017
五台山(山西省)	3040	3058
華山(陝西省)	2200	1993
太白山(陝西省)	4000	3769
嵩山(河南省)	1440	1440
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367
黃山(安徽省)	1400	1841
衡山(湖南省)	900	1280
廬山(江西省)	1500	1474
武夷山(福建省)	1600	1612
峨眉山(四川省)	3035	3099
貢嘎山(四川省)	7500	7508
雀舌山(廣東省)	1400	1336
五嶺山(廣東省)	1300	1367

第一五五期

有關日用塑料製品的若干問題

羅 雅

塑料工業是工業部門中發展最快的工業之一。近年來，塑料基本原料已從煤轉為石油，而石油工業的迅速發展，為塑料工業提供了豐富的原料。預計到一九八〇年時，世界塑料產量（按總計）將超過鋼鐵。

塑料的基本原料是石油、煤、天然氣以及農副產品等。例如，石油通過裂解、分離，先取得乙烯、丙烯、丁烯等原料，再經化學合成為合成樹脂，最後添加各種助劑，即製成各種塑料製品，如板、管、棒、帶、膜、絲、繩、索、網以及各種日用製品。

塑料的品種很多，總的分類有熱塑性塑料和熱固性塑料兩大類。目前，工業生產的塑料品種，大約有三百多種，主要的有四十多種。其中，產量最大的

目前開工不足八成

【本報訊】織布工業最近生產頗放，外來新訂單出價低而人力不足都係造成生意的主要原因。據英國紡織布工業最近生產狀況報告，估計英內棉織業的生產力目前開工不足八成人。有些線織布工業生被追放後，有各種不同的情況。本來，棉織業者因本地製衣廠和遠洋市場的訂單已有相當數量，但由於近月仍有工人力不足之困難（即由於本地客戶有些出賃其機投產額），另一方面也因有於本地客戶有些出賃其機投產額，訂如製衣廠前向市販預訂單時，當時因對數目估計不甚準確，多預算消費量，但現在實際消費數目比預計數字還少，所以對有一部分訂貨撤換提出。

近月外銷市場來的布料新訂單，英國方面跟以前相減，美國及西德新單並不少，只候英國某軍用較低削減。

東亞、其中美國和西德人佔客東南亞各地也有一批訂單寄到，可是所購都是低價位棉織品，故歐美產品銷路，大部則來自本地人的訂購，大批近來接洽的顧客，也有小部分銷往日本及西歐，也有小部分銷往北美地區。據該處認為，目前已經接近去年比較期有不同之處。去年比較期的訂單，可見今秋，去年七月初步還有兩、三萬加，而且今後還有訂貨輸出，有可能比去年多送

五月底將用完限額

【本報訊】本年
度（去年十月至今）
香港牛仔布著
裝業已獲顯赫的願報，
廠商皆稱現已額用七
八成，全線工廠預計將
在五月底用罄。

因配額不足，顯求
目前上流社會裝輪
，已漲至每打百元
，有些商號更在布衣
裝輪，有的竟將牛仔褲
已升至每打約五元
，已質變成不易估出
的價值。

估價的三分之一
，近日不少西德、荷
蘭、比利時及英國買
家，已辦香港的兒童
牛仔布，至裝配額一
種「廉價」太高，陸陳
向菲律賓增加訂貨
，上述熱心成衣及
布疋，因缺乏配額，
致求到出口價頗廉
，現商後，美歐買家寄
來，現下半年計單已經
購滿，所以不少製衣
及織布廠商，都對生
產商表示憂慮。

少製衣廠，如歐美的
當時，竟比往年的一
半，縮短了一半的服
穿就出現了斷貨不
足、出口配額不足
、配額價值驟漲、
裝配期延誤、產品品
質參差和資金周轉吃
緊等，連串問題，因
此，不少裁縫不得不
配額的大概外，許多
中小製衣廠到明年年
終時節，可能未幾有
餘貨，以致利息利率
將會大降。

價，二〇二五
，一九六
黑來亞匯賣價，

受歐日
銅目

【本報訊】
銅價在差，不多一
來盤整在差，上至
八十八個月以內
高紀錄。日本的
市，本港的

里拉依然下跌

此間英鎊幣價昨續
跌。其英鎊匯兌
表列如下：其英鎊、瑞
新、加坡、法
四德鎊和加銀也
但馬尼拉銀則
升。一鎊升至二
元二角半。由英鎊
兌換馬尼拉銀
一鎊，每鎊已先過
英鎊幣價外則
升。一八港幣。以
七元
港市英匯銀行買
價昨為每鎊九元一
九。買價為
九元五港幣，即每鎊
比前多兌〇・〇八五
港幣。如果與上週
比，每鎊已先過英
鎊幣價外則
升。一八港幣。以
七元

月期的鎊銀每磅
漲為九百一十七
目前鎊銀上
升。

人 民 幣

【本報訊】
人民幣對外匯
幣價外則
升。一八港幣。以
七元

一九七四年三月十四日以後最高紀錄。

這次上升，主要受甘

英國固升，使小麥
 炒麵，可吃，咖啡等
 益過飽不，但銅、錫、銻等非
 屬廉價特升，故路透社指數更
 致高。
 南月初以來，路邊掛指數二
 月二點一。
 銅價繼續登高峯
 又，星期一倫敦市場銅價因受南非局勢
 謂最近不正常
 創兩年
 本週二小

參院銀行業委員會的委員們，這一天指責加拿大工業部長唐·詹美遜及該部的官員們，

洋 菜 洋	輪 神 源 央 瀨 利 津 津 聯 裕 祥 源 安 輪	行 仁 海
遼 光 海 運	吳 天 東 中 大 順 東 建 海 永 天 東 東 興	豐 利 東
油 菜 地 A42	5月6日 5月7日 5月7日 5月7日 5月7日 5月8日 5月8日 5月8日 5月9日 5月9日 5月10日	2月4日 3月4日

最近比不久前稍減。
【又訊】織襪廠近
接到遠洋客厚身襪訂
定今年五月間付運。
股價
五百噸特上白米碎，
總值約七百萬銖，規
定今年五月間付運。

[illegible]

價：一〇四・三・西	一又十六分之一
德匯賣價：一九七・	時現貨，本月二十七
七，買價：一九二・	日平均每磅五八・八
三五。	占一

[illegible]

五米被拉去四十萬噸

產品的價格。芝加哥商品交易所的期貨價格上報，每蒲式耳升了二至五仙。以每蒲式耳五美元計，五月份期貨為：一、三五、五五、五米、二、七二、一五、一五、五五、大五、四、八一、二五、期貨每蒲式一六、〇五美仙。

據法新社紐約二十八日消息，經營出產的庫克公司向蘇聯售出美國玉米四萬噸，將於今年五月至六月收運。

織及製衣業的報告，主張對於從國家和地區輸入的冬季服裝，實施限制，但是詹美遜沒有照辦。

美擬建議改部分關稅

據華盛頓消息，美國眾議院在年較後時期在日內瓦的世界貿易會議上，對關稅及貿易總協定建議消許多低稅品的關稅。

關稅及貿易總協定的會員國國表將於七月五日至六日在日內瓦開會，以討論美國所提的各國間互低於百分之五的低稅品的關稅問題。

子
子
子

洋	月	川	崎
洋	月	燃	隆
洋	月	海	監
洋	月	川	工
洋	月	東	林
洋	月	大	洋
洋	月	津	利
洋	月	百	監
洋	月	里	下
洋	月	山	統
洋	月	德	利
洋	月	保	行
洋	月	興	輪
洋	月	盛	船
洋	月	利	送
洋	月	摩	本
洋	月	港	鄉

[illegible]

<p>CENTRAL GULF LINES 美國中灣子母船公司</p> <p>定期第 20 日一航次 特快子母船直航：遮打、連文、哥林沙</p> <p>子母船 青港輪 GREEN HARBOUR V.7 即日開始收貨 五月一日截止 五月十九日抵連打</p> <p>子母船 青谷輪 GREEN VALLEY V.8 五月二日開始收貨 六月九日截止 七月一日抵連打</p> <p>子母船 南三角洲輪 "DELTA SUB" V.1 五月廿日開始收貨 六月九日截止 七月一日抵連打</p> <p>總代理： 香港東方船務貿易有限公司 香港怡和大厦十五樓</p>	<p>子母船 青島輪 "GREEN ISLAND" V.7 六月十一日開始收貨 七月一日截止 七月廿六日抵連打</p> <p>20天抵連打 10至12天內可卸貨</p> <p>CROWN LINE 日本皇冠汽船株式會社</p> <p>海通輪 OCEAN EXPRESS 1974年續運 五月十日到港 十一日開行 往刁拜，塞威特</p> <p>光豐輪 KWONG FUNG (1968年續運) 五月廿五日抵連 廿六日開行 往：巴士拿 (BASRAN)</p> <p>貨價代理： 太來船務有限公司 電話：5-228101-7 5-247771</p> <p>收貨站：東太貨倉 葵涌連興街 76ST工地段 電話：12-266801 12-266208</p>
---	--

多利順洋行

中環於仁大廈19樓電話5-226111

香港——歐洲線

(非公會船)

利達多

五月十日落貨 十一日開行
往：鹿特丹、漢堡、
安特衛普。

葵涌散貨站，順德運輸公司

HALDIES


海

德

五月二十日落貨
廿一日開行

往：橫濱，名古屋，
神戶，門司。

[illegible]


日本郵船株式會社
LA GUAIRA, MARACAIBO


直航 (DIRECT)
 MANZANILLO, CRISTOBAL,
 PANAMA, COLON, LA GUAIRA,
 MARACAIBO, SANTO DOMINGO,
 SAN JUAN, (PUERTO RICO),
 PORT OF SPAIN, (TRINIDAD),
 PUNTARENAS, CORINTO,
 (NICARAGUA) CURACAO,
 ARUBA (ORANJESTAD) SAN
 JOSA DE GUATEMALA, ACAPU.
 LCO. ACAJUTLA (EL SALVADO.
 R). PUERTO CABELLO

兼收下列各埠
 MANAUS, BRAZIL,
 SAN FERNANDO (TRINIDAD)
 由 PORT OF SPAIN 轉駛

加勒比海特快航線
 M.S. "PRESIDENT QUEZON"
 五月三日 離黃
 四日 開行

總代理：芝罘航運有限公司
 電話：三三八〇九 一八 (八線)

CONCORDSHIP
LINE



香港：沙巴、汶萊、沙撈越定期航線

K.V. PACIFIC ASIA MAIL 27 噸載


太安輪 五月八日離貨
五月九日開行

直放：山打根、亞庇、婆羅乃

總代理：東安海運有限公司啓


香港干諾道中二〇〇號樓偉大六六號

電話：5-432328 438410 438771


英國航空有限公司
 中街門牌十八號
 電話：44996 五線
 英商註冊

(最新型客貨機時逢十六、週六，全點鐘於吉隆坡開)
Kuala Lumpur
大寶山 直達：新加坡、庇能
 本坡：五月七日抵港 十日開行
 下期：五月廿五日抵港 廿八日開行
MS. TALINGSEAN
大龍山 直達：曼谷
 五月廿日抵港 隔日開行
MS. TALONGSEAN
大中山 直達：曼谷
 五月十一日抵港 十三日開行

本行代理 光華 振興 亞細亞 郵政 電報
 直線電話：44549 三線通用內線掛十三號
 電傳：44549



TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

美上美 直達 曼谷

五月二日搭客

五月四日 午開行

SAFARI SHIP

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	江亞快輪 Sula Caron	5月1日	5月2日	毛里求斯 漢堡、安特衛普、 鹿特丹、利 物斯、哥倫林、 兼收貨往北 歐港口。
歐洲	江德快輪 Thessa Caron	5月30日	5月31日	
波斯灣	東方數旦 Husong Sultan	5月1日	5月2日	喀拉曼、刁拜、 科威特

美中 直達 曼谷

五月二日搭客


五月四日 午開行

SAFARI SHIP

總代理：泛洋航運有限公司


總郵通中71號廣州大廈706座 電話：5-238091-8(八線)

澳門代理星華船務公司電話2797地址：巴查打爾古街95號



太古船務
太古輪船有限公司

查事於 行 碼頭
電話：5-26431



現代貨輪碼頭及彩虹池碼頭直達香港及收貨

***亞澳快航**

Sydney Melbourne Brisbane
雪梨 墨爾本 布里斯班

提供登貨輪碼頭

現代貨輪碼頭及澳洲
(墨爾本及布里斯班)

現代貨輪碼頭及彩虹池碼頭直達香港及收貨

	載貨滿港	舊	滿	行
安 亞 ASIAN KENOWN	五月六日	五月七日	五月十日	
東 亞 TSUI YUNG	五月八日	五月九日	五月十二日	
東方海員 ORIENTAL MARINER	五月十一日	五月十二日	五月十五日	

***紐西蘭航線 N.Z.U.E.**

太古 大取 三井 渣打

聯合航線
收貨於 海運及澳洲

直航：非海運的 紐西蘭 威靈頓 外提便

	四月卅日載貨	五月三日開行
ST. CUMBERLAND		
山 西 AUCKLAND WELLINGTON & LYTTLETON		
SHANGHAI	五月九日載貨	五月十一日開行

***新畿內亞及南太平洋航線**

廣 東

JAYAPURA, WILWAK, LAE, MAFANANG, KIMBEI, MABULI,
PORT MORESBY, SANTO, VILA, SOVIMA, HONIARA, RIKTA

直航：非海運的 紐西蘭 威靈頓 外提便

	五月八日載貨	五月九日開行
KWANGTUNG		

直放：新加坡

五月十一日開行

代理：海外聯合海運有限公司

電話：四三九九〇
四三九三〇
四三九四〇
四三九五〇
四三九六〇
四三九七〇
四三九八〇
四三九九〇

天馬輪船

直往：新加坡、巴生

五月七日開行

神代理：大源船務有限公司

檳榔嶼：東配：五間

香港文咸東街二六至二三八號三樓

電話：五一四四至五〇九六、四四四五至八

五月五日由日抵港。

五月六日收貨即晚開行。

直放：新加坡

盛興

NT'S PORTLINE RUNNER

NT'S SHIP TRADER LTD

天馬輪船

直往：新加坡、巴生

五月七日開行

神代理：大源船務有限公司

檳榔嶼：東配：五間

香港文咸東街二六至二三八號三樓

電話：五一四四至五〇九六、四四四五至八

五月五日由日抵港。

五月六日收貨即晚開行。

直放：新加坡

盛興

NT'S PORTLINE RUNNER

NT'S SHIP TRADER LTD

EASTERN
SHIPPING
LINES

SHIPPING
ENTER

WORLD
LINE

日本—香港—星洲—新加坡

M.S. "GREEN GALLEY"
東力輪 新加坡 庇能

五月十四日到港 五月十四日開行

廣德輪務 香港—中神—星洲—新加坡

M.S. "EASTERN KINGDOM" (ROYAL)
東美輪 馬尼拉、宿務

五月十三日到港 五月十四日開行

M.S. "S. J. PASTER" 中國

夏沙利五號 星加坡、曼谷

五月六日到港 五月七日開行

M.S. "ADRIANA KALANINA" 星加坡

雄源輪 新加坡

五月廿二日到港 五月廿三日開行

M.S. "DOCKREE" 星加坡

東聯輪 納閩

五月八日到港 五月九日開行

總代理：東洲大船務有限公司

新加坡：東洲公司 檳榔嶼：怡和洋行 仰光：怡和洋行 孟買：怡和洋行 香港：怡和洋行

M.S. "GOLDEN LARK" 定期航線

金湖輪 五月二日到港 五月三日開行

M.S. "FREE" 定期航線

今日出口船隻

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

明日出口船隻

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

明日出口船隻

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

明日出口船隻

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

明日出口船隻

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

九口船期預告

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

九口船期預告

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

九口船期預告

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

九口船期預告

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

九口船期預告

船名	往	開	代理
力士馬士	MASTERS (中午)	日本	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海
明隆	MING LI (上午)	基隆	安海

火車時刻表

站名	到	開	站名	到	開
基隆	上午 8:00	上午 8:10	桃園	上午 9:54	上午 10:10
台北	上午 8:27	上午 8:38	▲	上午 10:09	上午 10:29
9:00	9:13	▲	10:39	10:59	
7:57	8:08	▲	11:09	11:29	
▲ 7:57	▲ 8:08	▲	7:54	8:06	
8:26	8:36	▲	8:57	9:09	
9:00	9:12	▲	8:57	9:09	
10:08	10:20	▲	9:04	9:16	
11:10	11:22	▲	9:59	10:11	
下午 12:47	下午 1:03	▲	10:59	11:11	
13:41	13:53	▲	下午 12:00	下午 12:12	
2:46	2:58	▲	1:02	1:14	
3:49	4:01	▲	2:03	2:15	
4:50	5:02	▲	3:07	3:19	
5:50	6:02	▲	4:10	4:22	
6:50	7:02	▲	4:13	4:25	
7:50	8:02	▲	5:11	5:23	
8:50	9:02	▲	6:10	6:22	
9:50	10:02	▲	7:10	7:22	
10:50	11:02	▲	8:10	8:22	
11:50	12:02	▲	9:12	9:24	

電話：
五

五五〇〇
〇八〇
二二
六五〇
〇七〇
三五九



在交易會廣場展出的一部分拖拉機

中国乌龙茶 (袋泡細茶)

CHINA OOLONG TEA (IN TEA-BAGS)

品質優良
包裝新穎
泡飲方便

SUPERB QUALITY
MODERN PACKAGE
INSTANT PREPARATION



中國土產畜產進出口公司福建分公司

CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCT & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP. FUJIAN BRANCH



中國土產畜產進出口公司福建省分公司

地址：中國福州車大路外貿大樓 電報掛號：PROFUKIEN FOOCOW
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS
IMPORT AND EXPORT CORPORATION, FUKIEN BRANCH
FOREIGN TRADE BUILDING, TUNG FANG HUNG STREET, FOOCOW, CHINA Cable Address: PROFUKIEN FOOCOW

後，中、日、朝男女隊繼着其他隊伍，連連過關，保持不敗的紀錄，形成鼎立局面。而中、日、朝男女隊由廿八日起對抗，男子組朝鮮先後以一比五及三比五負於日、中，因此失掉爭奪的希望，形成中、日兩隊爭奪冠軍，名次。女子組朝、中分別以三比二、三比〇的成績，日、朝、中，名次之爭是坐八望七。

井井有條，各隊球、職員均下榻於昌光山旅館，大家都感到十分方便。賽會還推下了文娛節目，團體操表演，遊藝晚會。

即日五場



聯聯合
12.00《龍虎
巴巴與四十
影片《寶妻
7.30新聞及
相見好》

鐘的中
介紹 2.4
4.40影片
經濟新聞及
4.00特備結
二輯 10.3

聯聯合
4.20《瑞
小鎮春風》
報道 6.3
《鬼馬姑婆
道 8.1
11.30影片

鐘的
原野奇觀
林風雲
入虎穴》

卡通片
7.50頂
街 11.00

的需要和特點，研製
量生產和廣泛應用，
人替下中農的數理。
品種。

定程度上反映出我國
隨着我國醫療器械品
北京、廣東、天津、

階級文化大革命中湧
。在中國廣大農村
生產勞動和參加農業
的赤腳醫生受到廣大
中國國情稍為了解的
而且實實在在能解決

社會主義農業方面的成
。大寨公社赤腳醫
貢獻，成為農村衛生
。

先後舉辦了三期赤
年級設立「紅醫班」
已有赤腳醫生七十二
四十名。

受歡迎的主要原因，是
跟社員一道，到田間
，午及晚上，到社員家
立即為病人治療，親
需要動手術，赤腳醫
，使病人在發病初期

員沒有兩樣，也沒有特
農醫社社員一樣，按集
色，全心全意為人民的
那樣，因此大寨貧下中

早防，有病早治，及時
東。由於堅持了合作醫
，所以大寨至今十一年
，面貌煥然一新。今天
，舊貌變新顏。今天
，大寨是欣欣
村、破村、爛村，瘟疫
解放前不久，大寨發生
，二十日內相繼死去兩
，就是頂事。

方針，在防病治病的全
風，以事實回答形式

從交易會展品看我國出口商品的變化

目前工礦產品和農副產品加工品已佔出口商品比重百分之六十五左右。出口商品結構的改變，反映我國工農業生產的形勢越來越好，也說明我國社會主義制度的優越性。



解放以來，我國對外貿易有了較大發展。隨着我國國內工業各條戰線生產的人幅度增長，我國出口商品的結構也發生著明顯的變化。目前我國出口商品中，工礦產品和農副產品加工品所佔比重達到百分之六十五左右，而農副產品的比重則由一九五二年的百分之五十九點九下降至百分之三十五。從本屆交易會數萬件展品中，可以看到這個可喜的趨勢。

石油化工產品出口急增

我國石油工業和化學工業近年來有了迅速發展。去年我國石油和化工產品的出口總值，相當於文化大革命前的一九六五年的十五倍。本屆交易會化工館陳列了一百五十多種石油和石油產品，三百多個品種的化工原料，其中相當大部份可以供出口。使香港同胞難以忘記的是一九七三年，我國石油開始輸往香港和澳門時所引起的哄動和興奮。在同年，我國石油還逐步向日本、菲律賓、泰國等地輸出。

解放以來，我國五金礦產不但擺脫了過去連一鐵釘也要靠進口的局面，而且有了越來越多的產品可以供出口。目前，我國提供出口的五金礦產品共有七大類，一千五百多種，其中二百多種是七十年代以來先後提供出口的新品種。過去沒有出口或要依靠進口的厚鋼板、精密合金、鉻鉍絲、紫銅微細絲、人造水晶、稀有金屬、稀土金屬、高純金屬、鋅、鎢絲和鈹絲、單晶能石、石英坩堝等，都有一定數量出口；並在交易會展出。

輸出二百多種型號機床

機械儀器工業的發展，為我國進一步擴大出口貿易提供條件。我國已由一九五七年只能提供一種普通車床出口，發展到目前可以提供二百多種型號不同，品類較為齊全的機床出口。一些較為大型的機床也開始出口。去年秋季交易會，我國生產的三千噸貨輪和載重三千二百噸油輪首次提供出口，引起很熱烈的反應。成套設備出口近年來也逐步增加，受到第三世界國家用戶的歡迎。

在輕紡工業方面，解放前的基礎很薄弱，絕大部份集中於沿海的都市，產品遠遠不能滿足國內市場的需要，舶來品大量充斥我國市場。解放後，這種落後的面貌已完全改變，目前，我國輕工業品的銷售額已遍佈世界一百五十多個國家和地區，出口的商品種類數以萬計。從歷屆交易會中可以看到，我國出口的輕工業品，包括自行車、家用電器、文教體育用品等，早已行銷世界各地，客戶訂貨數量不斷增加；最近幾年，還供出口的照相機、手錶、半導體收音機等商品，銷路也越來越廣。

陳列出口紡織品近六千種

我國的紡織品現已行銷世界一百四十多個國家和地區。本屆交易會陳列的出口紡織品近六千種，其中絕大部份是新花形、新款式。我國傳統出口商品之一的絲綢向以工藝細膩，色光明潤，圖案高雅脫俗見稱，深受海外用戶歡迎。本屆交易會陳列的出口絲綢、絲織品及人絲綢緞、桑

蠶絲和柞絲交織綢緞，各種人絲及化纖交織綢緞、合纖綢緞等共一千二百七十多種。

我國糧食連年豐收。去年全國農業學大寨會議召開後，全國各地掀起了大辦社會主義農業，普及大寨縣的羣衆性運動新高潮使我國農產品的產量增產更增產，為擴大農副產品的加工品出口創造了條件。本屆糧油食品館陳列的各種罐頭、酒、糖漿、餅乾、蜜餞果、冷凍食品等，一千多種，五千多件。

我國出口商品結構逐年改變，反映了我國工農業生產的形勢越來越好，也雄辯地說明了我國社會主義制度的優越性。



外商在交易中向輕工交易團洽購玻璃器皿。

The change in the composition of China's exports as seen at the trade fair

At present, industrial and mineral products, processed grains and other agricultural products account for about 65% of China's total exports. In the composition of China's exports, the change in the raw materials/industrial products ratio in favour of the latter reflects the excellent situation in China's industrial and agricultural production and the superiority of her socialist system.

Since Liberation, China has made considerable progress in its foreign trade. The composition of its export has also changed with the development in industry and agriculture. At present, industrial and mineral products and processed agricultural and by-products account for about 65 per cent of the total export, while agricultural and by products have decreased from 59 per cent in 1952 to 35 per cent of the total export.

Rapid progress has been made in recent years in China in its petroleum and chemical industries. Last year's total export value of petroleum and chemical products amounts to 15,000 tons. In 1965, the year before the outset of the Cultural Revolution, on display at the present fair are more than 150 samples of crude oil and petroleum products and over 300 items of chemicals, with a great part of them available for export. In 1973, China began to supply Hong Kong with petroleum. The excitement it aroused is unforgettable. In the same year, China also began to export oil to Japan, the Philippines and Thailand.

More and more metal and mineral products have been exported by China since Liberation. At present, the metal and mineral products for export are of seven categories, consisting in total more than 1,500 items, 300 of them being new export items for the 70s.

Progress made in the machinery industry provides conditions for further expansion of foreign trade. In 1957, China was able to export

only one kind of lathe which is simple in structure. Now, lathes of over 200 different models are ready for export. At the last fair, China offered for the first time the export of 3,000-ton freighters and 3,300-ton tankers. The increase in the export of whole plants in recent years is welcomed by Third World countries.

At present, China exports light industrial products to over 150 countries and districts, and the items amount to tens of thousands. China-made bicycles, household electrical appliances, stationery and gymnastic apparatus have been on sale in different parts of the world for a long time. Markets for cameras, watches and transistor radios which China has begun to export in the past few years are expanding. Chinese textiles are on sale in over 140 countries and districts. At the present fair about 6,000 kinds of textiles for export are on display. Most of them are of new designs.

China reaped bumper harvests for consecutive years. Since the Conference of 'In Agriculture, Learn from Tachai' held last year, a new spirit in the campaign to develop socialist agriculture, and to spread Tachai type counties has emerged. Agricultural output has increased, providing conditions for the expansion of the export of processed agricultural by-products. Among the exhibits at the fair are more than 1,000 kinds of processed agricultural by-products, such as tins, wine, sweets, biscuits, preserved fruits, frozen food and so on.

瑞士雷達表

ROTOR PUBLIC

人人都希望自己的手表永遠簇新耀眼。但普通手表戴了一年半載便會磨損，變得黯然無光。只有雷達表永不磨損型，一如其名，雖經常配戴，也永不磨花，而且光亮如新。

雷達表永不磨損型，表身是用鎢鈦合金造成，其硬度為8.5 (MONS標準)，高度耐熱(太空船的外殼也是靠這種金屬保護)。表面是硬度高達9度之水晶玻璃。因此，永不磨損型雷達表，只有硬度達10度的鑽石，才能損它分毫。

所以，雷達表永不磨損型戴了五年、十年、數十年，仍然光芒四射，歷久常新。如果偶然沾上油膩或汗漬，祇需用濕布揩拭，或用肥皂水洗抹，立即恢復原有光彩。

雷達表永不磨損型不但外型美觀獨特，機件更精確耐用。

瑞士
雷達表

我國醫藥工業成就日益受重視

本屆交易會展出的成藥和醫藥原料達四百多種，其中包括抗凝血和消除血脂的精製肝素鈉，以及硫酸慶大霉素等高療效新藥。

在交易會化工館三樓的開欄處，陳列着來自北京、河北、上海、江蘇、天津、大連、青島和廣州等口岸的四百多種成藥和醫藥原料。這些展品中有不少已經提供出口，並獲得了好評；有些則是首次展出和準備提供出口的品種。

在種類繁多的展品中，一些較尖端的抗凝劑類和新的成藥吸引了來賓的興趣。如去年春季交易會才提供出口的精製肝素鈉，是一種用途很廣的抗凝劑藥物，不論在體內或體外，均有抗凝作用，治療血栓形成和血管栓塞。在靜脈栓塞已經形成後，它仍可限制栓子的蔓延。經過使用證明，醫學界近來還發現肝素鈉有消除血脂的作用，這種作用導致了治療動脈硬化症上的新用途。根據最近的研究和臨床觀察，肝素鈉還能增強其他抗凝藥物的療效。精製肝素鈉去年出口以來已引起醫學界人士的重視，受到英國、西德、美國等國家的醫藥人員的好評。一位外國商人曾經於一九七四年秋季交易會上表示，中國不可能製造這種精製肝素鈉，但事實擺在眼前，中國人有志氣、有能力，什麼困難都可以克服。現在精製肝素鈉不但能供國內使用，而且還可以提供出口。

中國醫藥工業近幾年來的迅速發展，不但徹底改變了解放前那種缺醫少藥的落後面貌，並且隨着化生工業的發展，研製和生產了一批療效較高的醫藥原料和藥品。例如近幾年才提供出口的精製慶大霉素，對治療傷、創傷、泌尿道、消化系統、呼吸道的感染及敗血症等，都有很好的療效；對於鏈球菌和葡萄球菌無法治療的疾病，也可用硫酸慶大霉素醫治。對結

核菌有良好療效的硫酸卡那霉素，亦可用於對鏈球菌有耐藥性的結核病。硫酸卡那霉素經過多年的使用證明，不但療效顯著，還發現有新的用途。硫酸慶大霉素和卡那霉素，過去都是依靠進口的，價錢相當昂貴，廣大醫務人員看到這種藥的用途很廣，國內外的需求量大，決定自力更生進行試驗，經過無數次的反覆試驗後，終於找到了品種，並且自己創造了生產工藝，一九七一年便開始提供出口。幾年來經各方面的實際使用證明，療效很高。

交易會展出的各種醫藥原料和藥品，進一步顯示了我國醫藥工業的發展，也改變了人們過去瞧不起中國醫藥的舊觀念。又如本屆交易會展出的另一種較受人注意的氣喘藥，是北京大學製藥廠近年來試製成功的尖端麻藥類之一，被譽為「世界麻藥之冠」。在麻藥類目的展品中，還使人們深刻體會到，中國醫藥工業的發展是多方面的，除了治療性的藥物之外，還大量研製和生產了一批中西藥結合或用中藥提煉而成的藥劑，滋補和治療結合的藥物是其中的一個重要方面。例如本屆交易會展出的雞血健腦素和參補靈等，就是從中藥提煉而成的，而且對治療神經及增強體質等都有良好效果。

我國醫藥工業的迅速發展，不但為出口貿易提供了豐富的品種，也使國內的藥品價格不斷下降。自解放以來，我國先後六次大幅度降低了藥品價格，一九七二年則降低了百分之八十五，比解放初期的一九五二年則降低了百分之八十五。這與西方世界的物價不斷膨脹形成了強烈的對比，充分顯示出社會主義制度的無比優越性。

八大類醫療器械可供出口

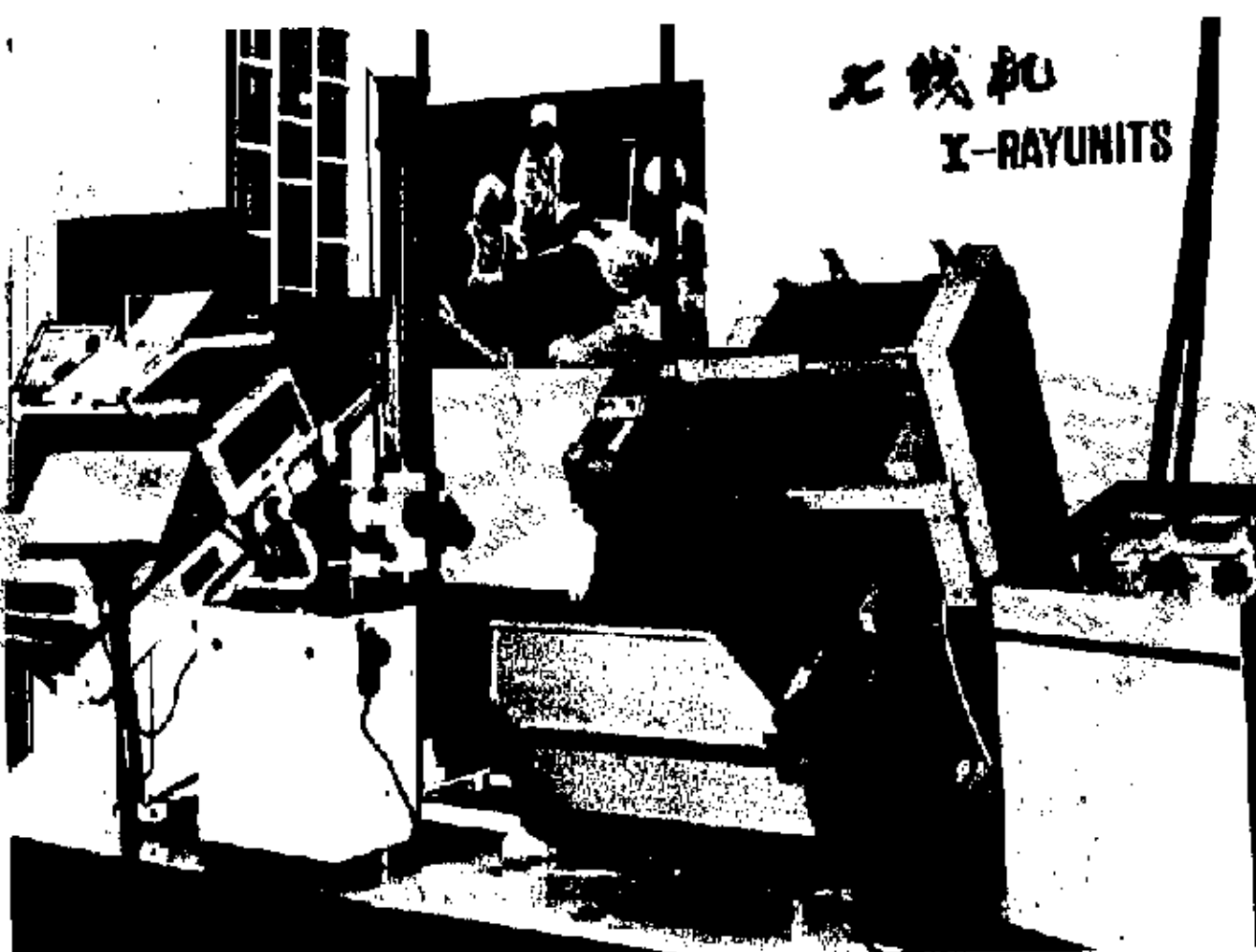
交易會展出的醫療器械雖然只是我國醫療器械中的一小部份，但從每種交易會展出的各種類型的展品中，來賓們不難看到我國在醫療器械工業方面的發展速度和方向。

本屆交易會化工館醫療器械廳裏，又在上屆的基礎上增添了部份新展品，這些展品向人們顯示了我國的電子、激光、同位素、超聲波、微波、深低温等新技術，已被廣泛應用在治療癌症、冠心病、老年慢性氣管炎及一些常見病的醫療器械上，而且取得了可喜的成績。例如本屆交易會首次展出的Y-J202型氣腫離子激光眼科儀器，就是上海第一醫學院（結合小組）在依靠自力更生的基礎上研究成功的，具有先進水平的激光醫療器械之一。它的研製成功和展出，不但有力地說明了我國在激光方面的發展，並且已開始應用在醫學上，為我國醫療器械填補了一項空白。又如測驗心臟功能的YC-PI活動平板運動測試機，也是本屆交易會首次展出的具有先進水平的醫療器械。此外，本屆交易會還展出了激光手術刀、微波電療機、超聲波心臟圖機、超聲波診斷儀、心臟起搏器、彩色攝像儀等，都是技術水平要求較高的醫療器械。這些展品在一定程度上反映出我國醫療器械工業已經在生產普通醫療器械的基礎上，逐漸向生產高、精、尖方面發展，並且取得了一定成績。

面對着這些具有較高水平的醫療器械，不禁使人回憶起我國最初提供出口時的情景。一位來自上海口岸的工作人員說，我國醫療器械是在六十年代初期才提供出口的，當時提供出口的只有上海一個地方，出口品種只有幾種很簡單的一般儀器，出口量也很少。經過十幾年來的發展，特別

是進入七十年代之後，這種情況已經有了很大的變化。隨着我國門戶開放政策的實施，我國醫療器械工業的迅速發展，提供出口品種已包括有基本外科、矯形外科、內科、眼科、婦科、產科、胸科、腹部外科、泌尿科及耳鼻喉科等八大類醫療器械共一千多個品種，遠銷歐洲、非洲、拉丁美洲、東南亞、中近東等地區，銷量比文化大革命前有較大幅度的增長。

我國醫療器械工業在大力發展適合醫院用的大型醫療設備的同時，還大力發展適合廣大農村和山區用的小型醫療器械。例如交易會展出的XJ-2心臟監護儀，重量只有普通牙科椅十分之一的摺疊式牙科椅，可以摺疊的小型X光機等，都是我國廣大醫務衛生工作者在毛主席關於「把醫療衛生工作的



交易會展出我國生產的部分X線機

重點放到農村去」的偉大號召下，根據廣大農村和山區的需要和特點，研製成功的。這些體積細小、輕巧方便的小型醫療器械的大量生產和廣泛應用，為保障廣大勞動人民的健康作出了很大的貢獻，受到廣大貧下中農的歡迎。同時，也為我國醫療器械的出口貿易提供了更加豐富的品種。

每屆交易會陳列的豐富多采的醫療器械展品，在一定程度上反映出我國醫療器械工業的蓬勃發展和它的廣闊前景。另一方面，隨着我國醫療器械品種的不斷增加和出口貿易的日益擴大，現在除上海外，北京、廣東、天津、江蘇等地區，也可以單獨提供出口了。

赤腳醫生就是好



大寨公社赤腳醫生茁壯成長

赤腳醫生是我國無產階級文化大革命中湧現出來的眾多新生事物之一。在中國廣大農村，這些堅持參加農業集體生產勞動和參加農業集體分配，送醫送藥上門的赤腳醫生受到廣大農民社員的熱烈歡迎，在國外，不少對中國國情稍為了解的人士都認為，赤腳醫生不僅是個創造，而且實實在在能解決幅員廣闊的中國的醫療衛生問題。

本屆交易會除了展出大寨在建設社會主義農業方面的成就外，還介紹了大寨衛生革命的先進事蹟。大寨公社赤腳醫生為促進大寨的衛生工作作出了重要的貢獻，成為農村衛生革命的生力軍。

從一九六八年開始，大寨公社在大寨先後舉辦了三期赤腳醫生訓練班。目前，又在大寨學校七年級設立「紅醫班」，繼續培訓赤腳醫生。現在，大寨公社已有赤腳醫生七十三名，全縣的赤腳醫生就更多了，達六百四十名。

大寨公社的赤腳醫生深受廣大社員歡迎的主要原因，是他們堅持走亦農亦醫的道路。他們白天跟社員一道，到田間參加生產勞動，利用上午餘閒時間和中午及晚上，到社員家中看診，一當發現社員不適或有病，便立即為病人治療，親自送藥上門。有些特別嚴重的病或病人需要動手術，赤腳醫生便立刻通知公社衛生院或縣人民醫院，使病人在發病初期及時得到治療。

在大寨公社，赤腳醫生跟一般社員沒有兩樣，也沒有特殊的待遇，沒有額外的補貼工資。他們跟農民社員一樣，按集體勞動進行分配。由於樹立了永遠保持勞動人民的本色，全心全意為人民的思想，切實地關心社員的健康，與廣大社員像一家人那樣，因此大寨貧下中農都極力支持赤腳醫生，看成是家裏人一樣親切。

赤腳醫生經常為社員進行普查普檢，做到無病早防，有病早治，及時發現及治療一些老年性慢性病和慢性病，保證社員的健康。由於堅持了合作醫療制度及大搞愛國衛生運動，切斷了傳染病的傳播途徑，所以大寨至今十一年來沒有發生過傳染病。徹底改變過去不衛生的落後面貌，舊貌變新顏。今天的大寨，新農村處處乾淨，新住宅家家衛生，新制度醫學上門，大寨是欣欣向榮的社會主義新農村。回想解放前的大寨，是個窮村、破村、爛村，瘟疫連年流行，貧下中農常年過着貧病交加的悲慘生活。解放前不久，大寨發生一場瘟疫，死去幾十人，其中貧農賈承福一家五兄弟，二十日內相繼死去兩人，今昔對比，大寨廣大社員都說，赤腳醫生就是好，就是頂事。

大寨赤腳醫生茁壯成長，他們貫徹中西醫結合的方針，在防病治病的路途中，不斷提高醫療技術，以實際成績反響有傾翻案風，以事實回答形式對赤腳醫生這個新生事物的攻擊、誣陷和歪曲。

從交

目前構的改變



下降至百分之三十五

我國石油工業和煤礦工業的出口總值，相當於一九五七年的一百五十萬美元，相當大部份可以供出口。開始輸往香港和澳門、日本、菲律賓、泰國等。

解放以來，我國而，而且自越來越多品共有七大類一千五新品種。過去沒有出細絲、人造水晶、稀硅和石英坭等，都

機械儀器工業的，一九五七年只能提供不同，品類較為齊全。季交易會，我國生產很熱烈的反應。成套歡迎。

在輕紡工業方面，產品遠遠不能滿足國種落後的面貌已完全五十多個國家和地區國出口的輕工業品，界各地，客戶訂貨數導接收音機等商品。

我國的紡織品出口，我國出口紡織品出口商品之一的絲綢，外用戶歡迎。本屆交



美麗華大酒店 增設六百貴賓房 將在一九七七年落成

美麗華大酒店位於九龍最佳之娛樂及購物中心，毗鄰香港機場及海濱，交通方便，環境優雅。

全部房間寬敞明亮，均設有空氣調節及彩色電視機等，並設有設備以供舒適之享受。所有員工均受嚴格訓練，以中國傳統禮儀之禮貌，為各方賓客及各界人士服務，故美麗華酒店被譽為「貴賓之家」。

酒店內設有各種各式精美食館，以適應各方賓客之口味，其中之「東方歌舞廳」夜總會更為著名之娛樂場所，該夜總會每晚均設有精彩之中西美食，更設有中國傳統之舞廳及酒吧。

本酒店將在明年增設四百間貴賓房，為更多之各方賓客，提供更佳之服務。

HOTEL MIRAMAR HongKong

HOTEL MIRAMAR EXTENSION COMMENCING THE BEGINNING OF 1977 AN ADDITION OF 600 DELUXE ROOMS

The Miramar is located in the heart of Kowloon's Shopping and Entertainment Centre, just 10 minutes from Kai Tak Airport and 5 minutes from the Ocean Terminal.

All the 740 deluxe rooms and suites are superbly appointed and designed for gracious accommodation and are facilitated with air-condition, attached bath and colour television.

The Miramar provides 8 variety restaurants and 5 bars to meet with every discriminative appetite of her guests; among which, the Miramar Theatre Restaurant has been reputed Orient's most opulent nightclub restaurant where guests dine on the World's best Chinese food, while on its movable stage, Chinese Operatic and dance acts are presented nightly for entertainment. It is a tourist's "must".

On an adjacent site, Miramar Hotel is building a hotel-commercial complex providing an addition of 600 deluxe rooms upon its completion at the beginning of 1977, by then the Miramar will have additional facilities to serve her guests, Western and Oriental.



1977年春 ホテルミラマール 新たに600室の デラックス・ルームが 完成します

ホテルミラマールは九龍の中心に位置し、香港国際空港から車で10分、海洋ターミナルから車で5分の好位置にあります。

現在740室のデラックス・ルームとスイートルームが、設備が整った豪華な客室として、お客様に提供されています。

ホテルミラマールには、8種類の多様なレストランと5つのバーがあり、お客様のあらゆる嗜好に合わせたサービスを提供しています。特に、ミラマール劇場レストランは、東洋最高のナイトクラブレストランとして知られており、ここでは世界最高の中国料理が提供されます。

また、移動式ステージでは、 nightly Chinese Operatic and dance acts が上演され、観光客の必須のエンターテインメントとなっています。

また、隣接する敷地に、600室のデラックス・ルームを追加するホテル商業複合施設が建設中であり、1977年初めに完成予定です。その時点で、ミラマールホテルは、西洋と東洋の両方のお客様にサービスするための追加の設備を有するようになります。

人人，變不磨雷達，高水晶分毫，所以常新，即恢復雷達

ids of fish

魚
fish idol.

of arts and crafts.



田間早稻長勢喜人 Early rice is growing well. Here peasants working in the field.

屯昌縣養鹿場一角
A worker feeding deer at a deer farm in Tun-chang county.



海南島人民自製的「海南牌」汽車
Hainan Island brand cars produced in the Hainan area.

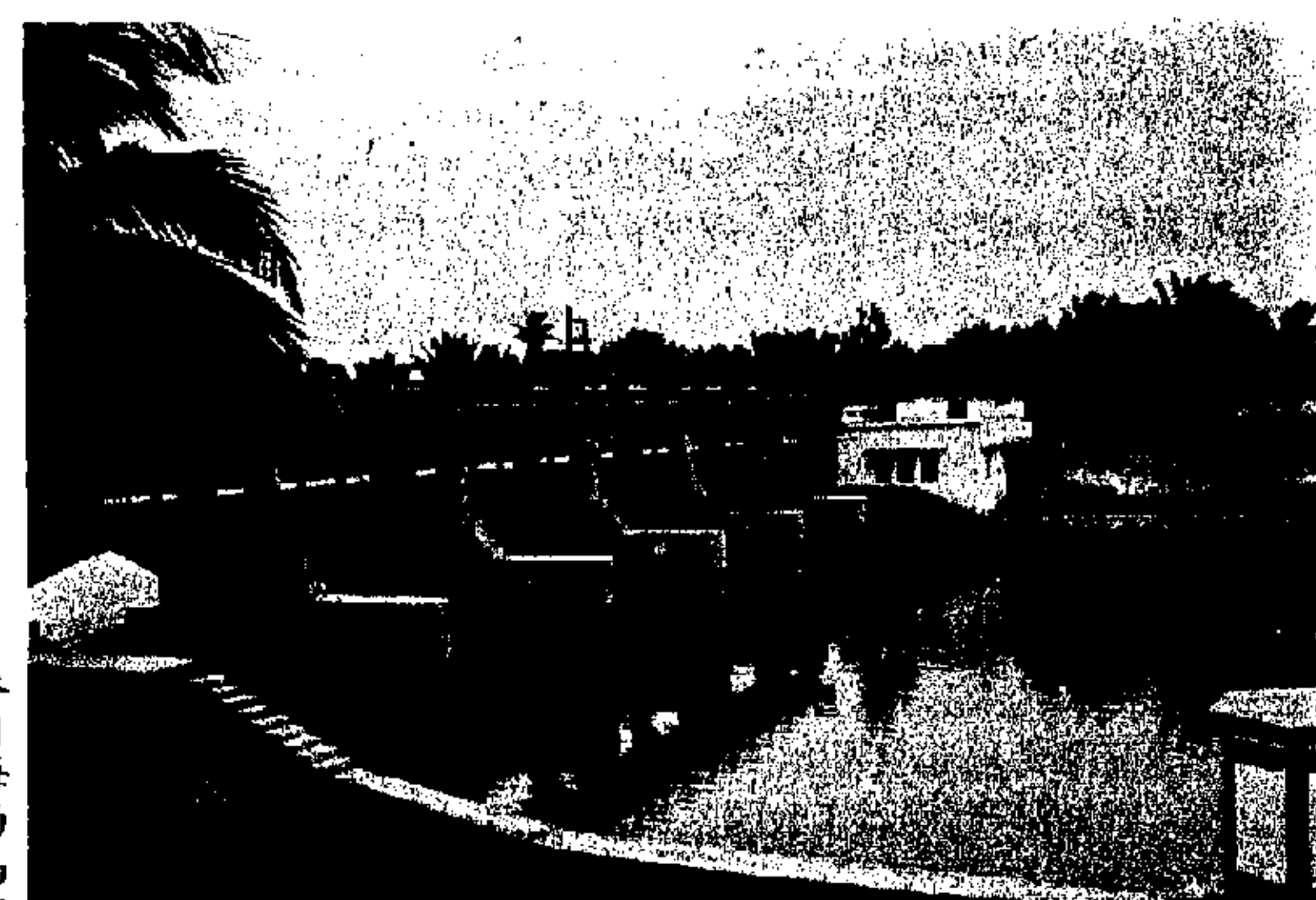
海南島新貌 NEW LOOK OF HAINAN ISLAND



新建成的黎族、苗族自治州首府——通什。
A view of the new township of Tungcha, the capital city of the Li and Miao autonomous chou.

右上圖：文昌縣城壩電站
Upper right: The Yentunhsu electric power station in Wen-chang county.

右下圖：儋縣南豐水電站一角
Lower right: At the Nanfeng hydro-electric station in Tan county.



來自海南島的。在交易會展出的展品中，有些原料或成品就是廠等，門類不少。工業也得到可喜的發展，島上有機械廠、橡膠加工有產量極高的大鹽場，有提供大量木材的原始森林，這裏有豐富的礦藏，如能直接採掘的石油、鐵礦、茶葉以及多種類的熱帶果品。要產地，盛產橡膠、劍麻、香茅、咖啡、胡椒、椰子、大肉桂等，海南島現已成為我國熱帶作物的生產和政府的領導下，海南人民抓革命，促生產，大力開墾，海南島土地肥沃，物產豐富，真是祖國南方一類美麗的明珠。

茶花 香煙

CAMELLIA FILTER CIGARETTES

美麗富饒的雲南省，氣候溫和，土壤肥沃是我國主要的煙草產區之一。雲南烤煙色澤金黃，油份足，葉脈細，組織細軟，富有彈性，含鹼份高，煙味低。選用雲南烤煙精工配製的茶花牌香煙，煙味份外香醇。

Beautiful Yunnan province, the principal tobacco-growing golden in colour and rich in giving it an elastic texture, in alkalis. 'Camellia' cigarettes, from tobacco, have a most refined



中國土產產進出口公司雲南省土產分公司
地址：昆明縣山南路148號 電話：PROEXCORP KUNMING

雲南省土產分公司駐廣州辦事處 地址：廣州市長堤132號 電話：YUNNANEXPORT KWANGCHOW.
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP., YUNNAN NATIVE PRODUCE BRANCH, KWANGCHOW OFFICE
No. 132, Cheung Lan Road, Kwang Chow Cable Add: YUNNANEXPORT KWANGCHOW.
香港代理處：德信行有限公司 香港干諾道中97號 電話：STILLON HONGKONG
澳門代理處：南光貿易公司 澳門西貢街66號A 電話：2496或NAMKWONG

YUNNAN ROASTED TOBACCO

雲南烤煙





在北島一古廟的遺址附近，發現南朝宋大明年代（公元四五七—四六四年）的瓷器。

Porcelain shards of the Ta Ming reign (457-464 AD) of the Sung of the Southern dynasties are found near an ancient temple site on North Island.



來賓在觀看西沙群島水海產品
Visitors looking at marine products from South China Sea islands.



捕捉海龜 Catching sea turtles.



採珊瑚花 Collecting coral.



撈捕梅花參 Harvesting sea cucumbers.

座落在永興島上的西沙群島、中沙群島、南沙群島革命委員會大樓。

The office of the Hsisha, Chungsha and Nansha Islands revolutionary committee on the Yungshing Island.



西沙群島

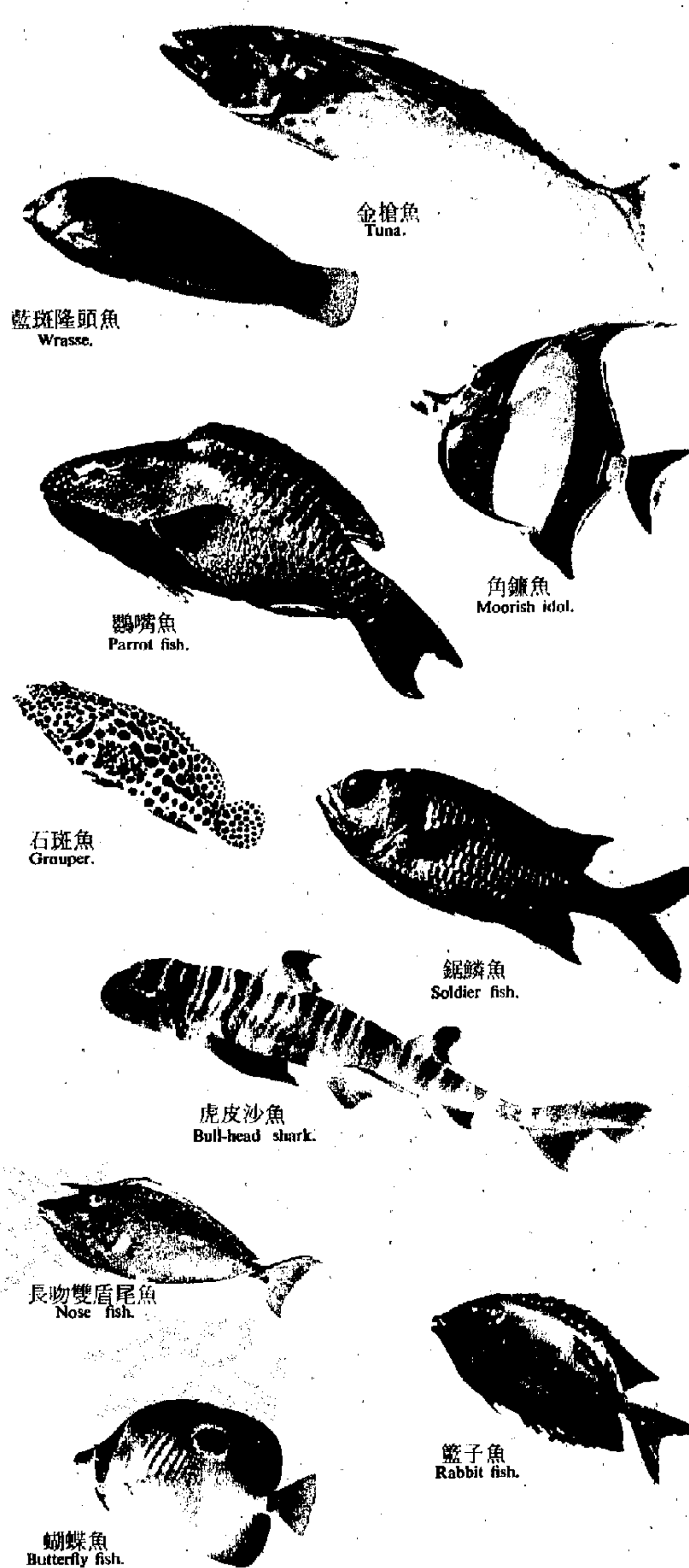
THE HSISHA ISLANDS

在遼闊的南海上，有四組群島，按它們分佈的情形，分為東沙群島、西沙群島、中沙群島和南沙群島。這些群島又總稱為南海諸島。這四組群島，歷來就是中國的領土。

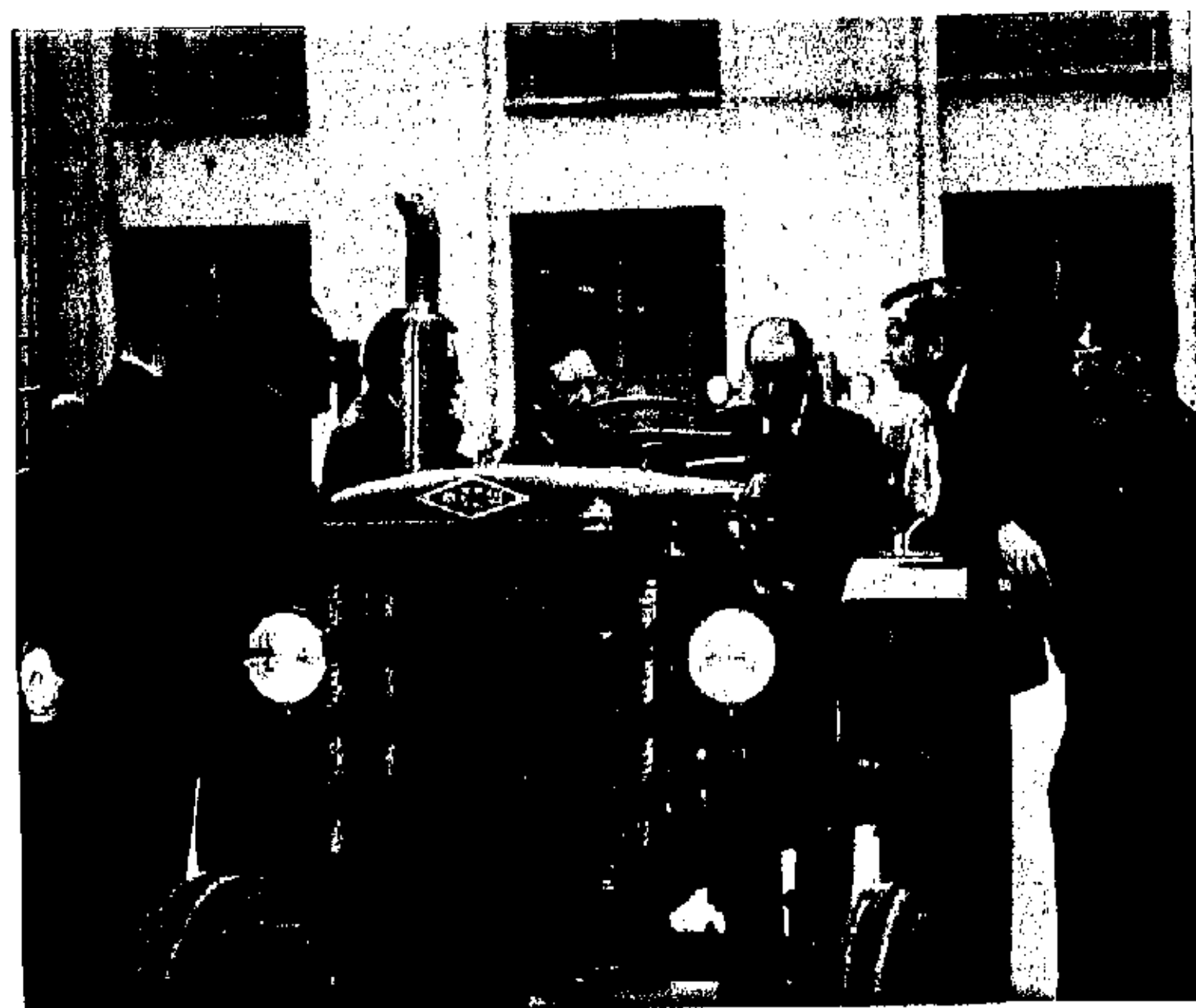
西沙群島是南海諸島中靠西北面的一羣島嶼，位於海南島東南面一百八十多哩處，由近四十個島嶼、沙洲、暗礁、暗沙和暗灘組成。大體上分為兩部份，東北部的叫宣德群島，包括永興島、石島、趙述島和東島等島嶼；西南部的叫永樂群島（它與宣德群島均以明朝的年號命名），包括甘泉島、珊瑚島、琛航島、晉卿島和中建島等島嶼。

和南海諸島其它羣島一樣，西沙群島也是由無數珊瑚礁形成。這裏是典型的熱帶地區，適宜於熱帶植物和動物的生長，繁殖，海洋資源也十分豐富。

西沙群島附近盛產各種魚類
The area around the Hsisha Islands abounds in various kinds of fish.



田間早稻長勢
屯昌縣農場
A worker in
chang county.



來賓在輕工館洽談貿易
Visitors holding business discussions with fair personnel at the hall of light industry.



法國來賓在工藝館選購竹織器具
French businessmen making their choice of bamboo ware at the hall of arts and crafts.

交易會洽談活躍

Brisk business discussions at the fair



左上：西德經濟部國務秘書羅爾德等參觀拖拉機
右中：利比亞來賓在服裝館參觀
右下：來賓在選購皮貨



Upper left: Detlef Roesch, Secretary of State of the Economics Ministry of the Federal Republic of Germany and other guests in inspecting tractors at the fair.
Middle left: Libyan businessmen at the hall exhibiting garments.
Lower left: Visitors selecting leather cases.



尼日利亞和英國來賓選購單車零件
Nigerian and British visitors selecting bicycle spare parts.



上圖：沙特阿拉伯來賓選購毛巾
下圖：利比亞來賓選購陶器

Above: Saudi Arabians selecting towels.
Below: Businessmen from Trinidad and Tobago are inspecting pottery and porcelain products.

比，變化有多大。今年是
十周年，在這個意義上，
化的美麗就更有意義了。
好綠化建設，提出一個
百分之二十擴展至百
山灣及龍湖等公園及風
年來廣州大量引進長種
先加樹、落羽松、雲南
丁、紫香樹、阿珍紅仁
家落戶，茁壯成長。
究所和廣東植物園還進
在廠區植樹和擺試驗盆
的樹木和植物。在為改
貢獻。

普遍推行。來賓在本屆交
會會場的綠化建設成就
建成如今天的綠色滿城，南
生林木經濟作物的園林式
果實豐盛。會城更具整
潔，這就是我們今天偉

主
ERS
Commission Agents.
LE YOUR
BLEMS
NSURMENT
O ANY PORT
ORLD
ind of Chinese
in the neighbourhood
NACTUS?
PRIAL BLDG.
ROAD,
NG KONG.
3 674186
518/8
HONG KONG

這屆交易會，除了在糧油食品館水產廳展出了來自南海諸島的豐富水產品外，還放映了一部名為《南海諸島》的紀錄片，很受歡迎。中外來賓們通過參觀展品和看電影，進一步了解到，南海諸島自古以來就是中國的神聖領土，中國人民千百年來世代在那裏從事開發工作和生產勞動。今天，西沙羣島上，風景明麗，物產豐富，革命和生產一片生機勃勃，島上軍民正在為建設西沙、保衛西沙而努力不懈。

《南海諸島》影片一開始，就以模型和示意圖介紹了南海諸島的形成經過和地理環境，那裏有着二百多個大小島礁沙灘，分成四組：東沙、西沙、中沙、南沙，地理位置十分重要，扼太平洋、印度洋兩洋海運要衝。兩千多年前，我國人民就已經航行在南海的波浪波濤中，古籍上早有記載。兩漢時代，南海已成為我國重要的海上航線。隨着航海事業的不斷發展，長期的實踐使我國人民最早發現了南海諸島，通過反覆的查勘、命名和持續不斷的開發、經營，中國人民成為了這些島嶼最早的主人。

除了古籍上的文字記載和地圖外，近代在南海諸島出土的大量文物也是最好的見證。一九七四和七五年，廣東省考古工作者先後兩次登上西沙羣島進行考察，包括在永樂羣島西邊的甘泉島上，發現了一處唐宋遺址，出土了大批唐宋瓷器，同時還發掘了當時的中國政府於一九四六年進行接收，其後劃歸廣東省管轄。

近百年來，美麗富庶的南海諸島不斷引起了外來侵略者的覬覦，但英雄的中國人民，一次又一次把侵略者打退。《南海諸島》影片中也有介紹。新中國成立的時候，南海諸島的一部分歸還我國，但有一部分島嶼目前還沒有回到中國人民手中。但中國人民是南海諸島的主人，對這些島嶼擁有無可爭辯的主權。南海諸島的主權決不容外人侵犯，也不因某些島嶼的暫時情況而改變其歸屬，這是中國人民保衛自己神聖領土的堅強意志和決心。

南海諸島是我國神聖領土

最早的主人，中國人民對這些島嶼有無可爭辯的主權。兩千多年前，我國人民就已經在南海航行，是南海諸島

南海漁場富饒的水產

有魚類近十種。廣州食品公司派專人前往西、南沙羣島一帶採集，在本屆交易會水產廳展出的水海產品標本達一百三十多個品種。

這屆交易會開幕前，廣東水產研究所和廣州食品公司，特地派出專人和研究船，前往遙遠的西、南沙羣島一帶採集各種魚類標本，以便更好地向中外來賓介紹我國南海漁場的豐富資源。

在糧油食品館的水產廳裏，來賓們可以見到來自南海諸島的水海產品一百三十多個品種，包括各種魚類標本近六十種，還有大海龜、墨魚、八爪魚、梅花參、龍蝦和彩色斑斕的珊瑚、貝殼等。這些多姿多采的標本和實物，生動地向人們展示了南海諸島水產的富饒。

南海諸島是我國南海上衆多小島的總稱，由東沙、西沙、中沙、南沙四組羣島所組成。那裏氣候

炎熱，水溫比較高，冬夏水溫變化比較小，魚類在任何季節都可以生長與繁殖，加上浮游生物豐富，漁獲量多，是海洋魚類覓食和棲息的理想場所，因而是我國優良的漁場之一。魚類近十種。這其中，西沙羣島更是一個富饒的魚礁區，盛產石斑魚、馬鮫魚、金槍魚、沙丁魚、紅魚、鱈魚、墨魚、魷魚、鱈魚等，還有在水中游得很快很靈的魷魚、披上保護色外衣的鱈魚、性情兇惡的虎斑和渾身有刺的刺魷等。每逢漁汛，海南島、湛江、陽江一帶的漁船，就紛紛來到這裏進行捕撈，非常熱鬧。

由於水深石多，不易下網，經驗豐富的漁民們設計了一種「拖鉤法」進行捕撈：將一條長達數百米的繩索用浮子固定在一定水層，繫上很多釣鉤，這樣，一天的作業時間，可以有幾百斤的魚獲。



交易會水產廳展出在南海諸島附近海面捕撈的部分魚類標本



產紅魚，飼養着一頭來自西沙的大海龜。海龜是西沙的主要產物，每年四到六月間，大批海龜隨着西南方來的暖流，來到西沙羣島上產卵。這些日子的晚上，漁民們就在沙灘上窺伺，見到大海龜成羣結隊爬上沙灘時，就急步跑上前，把海龜掀個四腳朝天，手到擒來。海龜產卵的數目很多，一頭海龜一次可產卵一百五十個，龜卵在沙灘上靠自然溫度孵化，約五十天即可孵出小海龜。

海龜的用途很廣，龜肉鮮美可口，營養豐富；龜甲可製成裝飾品，腹部的龜板膠還可以製成滋補藥龜板膠。在西沙羣島，像魚類、海龜等豐富水產品，隨處可見，取之不竭。

棲息在西沙羣島的鸚鵡

在西沙羣島海產品展台上，除了魚類標本外，還有兩隻樣子十分神氣活潑的鸚鵡，牠們就是生長在西沙的鸚鵡——一種在大風大浪中翱翔的海鳥。

西沙羣島由於氣候溫暖，植物茂盛，很多海鳥都喜歡在那裏棲息，「鳥天下」之稱。其中，鸚鵡就是島上數量最多的一種海鳥。鸚鵡身軀小巧，尖喙，趾間有蹼，翅膀毛色褐黑，其餘全身羽毛乳白色，樣子漂亮、可愛。鸚鵡的生活特性，是白天聯羣結隊到海上捕食魚蝦，晚上又從四方八面飛回島上棲息。

漁民們掌握了鸚鵡這種生活規律，就把牠們作為「導航鳥」，白天根據鸚鵡的動向領航捕魚，撒網捕魚，傍晚時候就順着鸚鵡的方向到附近島上停泊。鸚鵡在大風大浪中成長，具有堅毅的性格。當海上颶風八、九級大風時，牠們一樣自由自在地迎着風浪翱翔。有人曾經嘗試把一些鸚鵡用船從西沙載到珠江口，鳥腳繫上標記，然後放掉。結果，這些鸚鵡果然能夠從北到南

不肯馴服。鸚鵡的名字，大概就是從這種堅強的性格而得來的吧。由於生活着這麼多鳥類，經過長年累月的積累，島上幾乎全部被鳥糞覆蓋，尤其是一些鳥兒棲息的樹下，黃層深達一尺多厚。這種寶貴的資源，既是天然肥料，又可以提煉出咖啡因，製造成咖啡，或是製成藥物，用途不少。西沙羣島上的這些豐富資源，解放前和祖國大陸上其他資源一樣，遭到帝國主義的掠奪；新中國成立後，這些資源才回到中國人民手中，支援社會主義建設。





HONG KONG GARMENTS & WEARS:
Elegant In Style
Full Range of Sizes
Quality Craftsmanship
HONG KONG AGENTS: CHINA RESOURCES CO.
BANK OF CHINA BUILDING, HONG KONG

Our Company Specializes in Chinese Ready-made Garments & Wears.
We Carry Regular Stocks for the Following

MEN'S WEAR: Long & Short Sleeve Shirts, Trousers and Shorts, Jackets, Pyjamas, Underpants.

LADIES' WEAR: Embroidered Blouses.

CHILDREN'S WEAR: Long & Short Sleeve Shirts, Pyjamas, Girls' Frocks, Boys' 2 ps Suits, Nice Chinese Costume in Many Styles, and also Caps.

ENQUIRIES AND ORDERS ARE WELCOME
ORDERS FOR MADE-TO-SPEC. ARE ALSO WELCOME

SOLE DISTRIBUTORS: WAN HSIEN COMPANY LIMITED
92, QUEEN'S ROAD, CENTRAL, 12/F., HONG KONG TEL: 5 234657, 5 234637, CABLE ADDRESS: "WANHSINCO" HONG KONG

利息優厚

12% 週息

93天	6.75%
6個月	7.50%
9個月	8.25%
12個月	9.75%
24個月	10.75%
48個月	12.00%

業務：

定期存款
按揭貸款
保管箱外幣找換

並附設
零存整付儲蓄存款

MAF

美國馬來西亞金融行有限公司

總行：香港德輔道中59號 電話：5-222583 5-230261 5-258883
分行：九龍尖沙咀彌敦道32-34號（帝國酒店）電話：3-667093



水果糖 · 軟糖 · 餅乾
海南特產椰子糖

各種糖果餅乾，有膠裝、罐裝、盒裝
特種印花餅乾裝椰子糖，椰香可口。

常備現貨，歡迎轉口
經銷處：長合公司

地址：香港德輔道中152號1樓 電話：5 431136 5 437746 傳真：0783

慶祝一九七六年春季

中國出口商品交易會開幕

華訊廣告公司 敬賀

慶祝一九七六年春季

中國出口商品交易會開幕

美國工業導報 敬賀
歐洲工業導報 敬賀

Congratulations to
The Chinese Export Commodities Fair
(spring) 1976.

UHAG OVERSEA TRADING CO. LTD.

Mr. G. Hadamzyk (Delegate)
706 Manning House, 48 Queen's Road, C.
Hong Kong

廣東蚊香

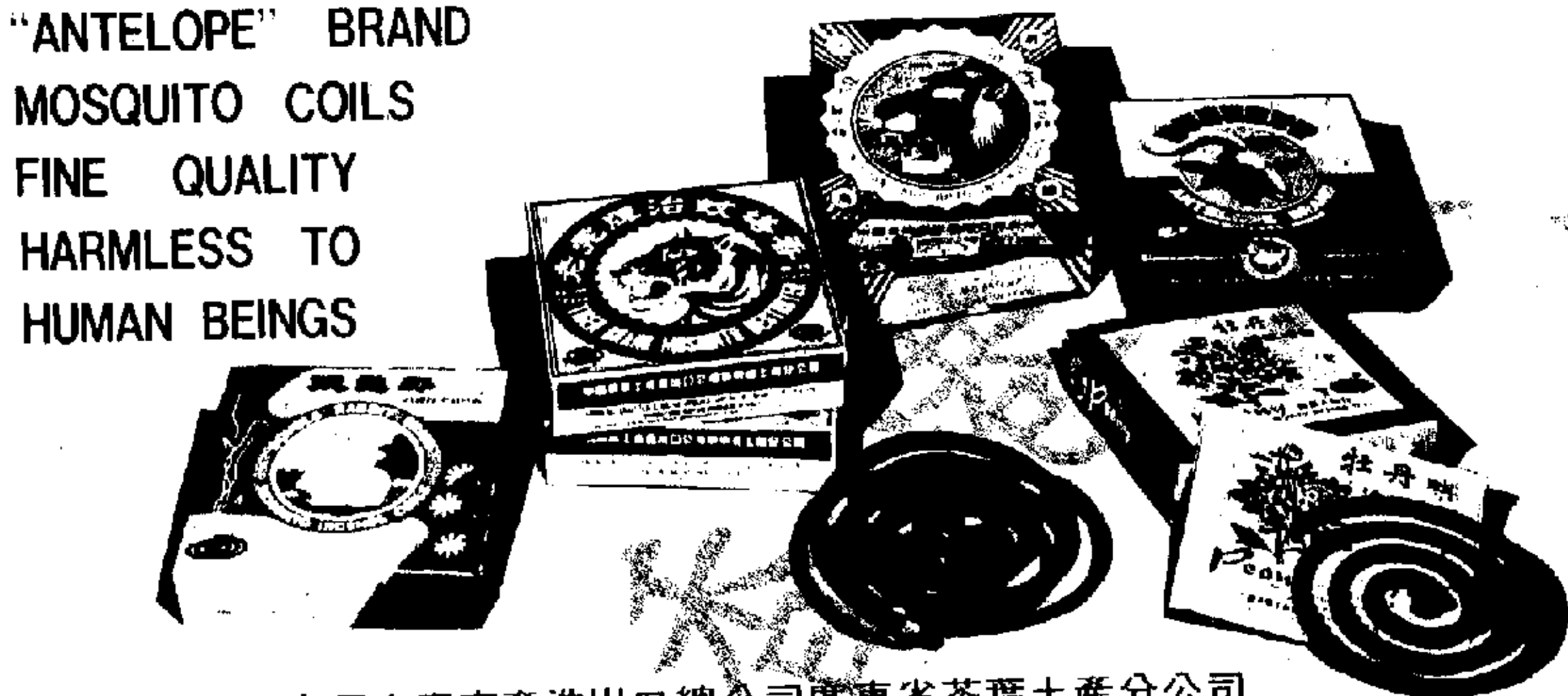
CANTON NATIONAL NATIVE



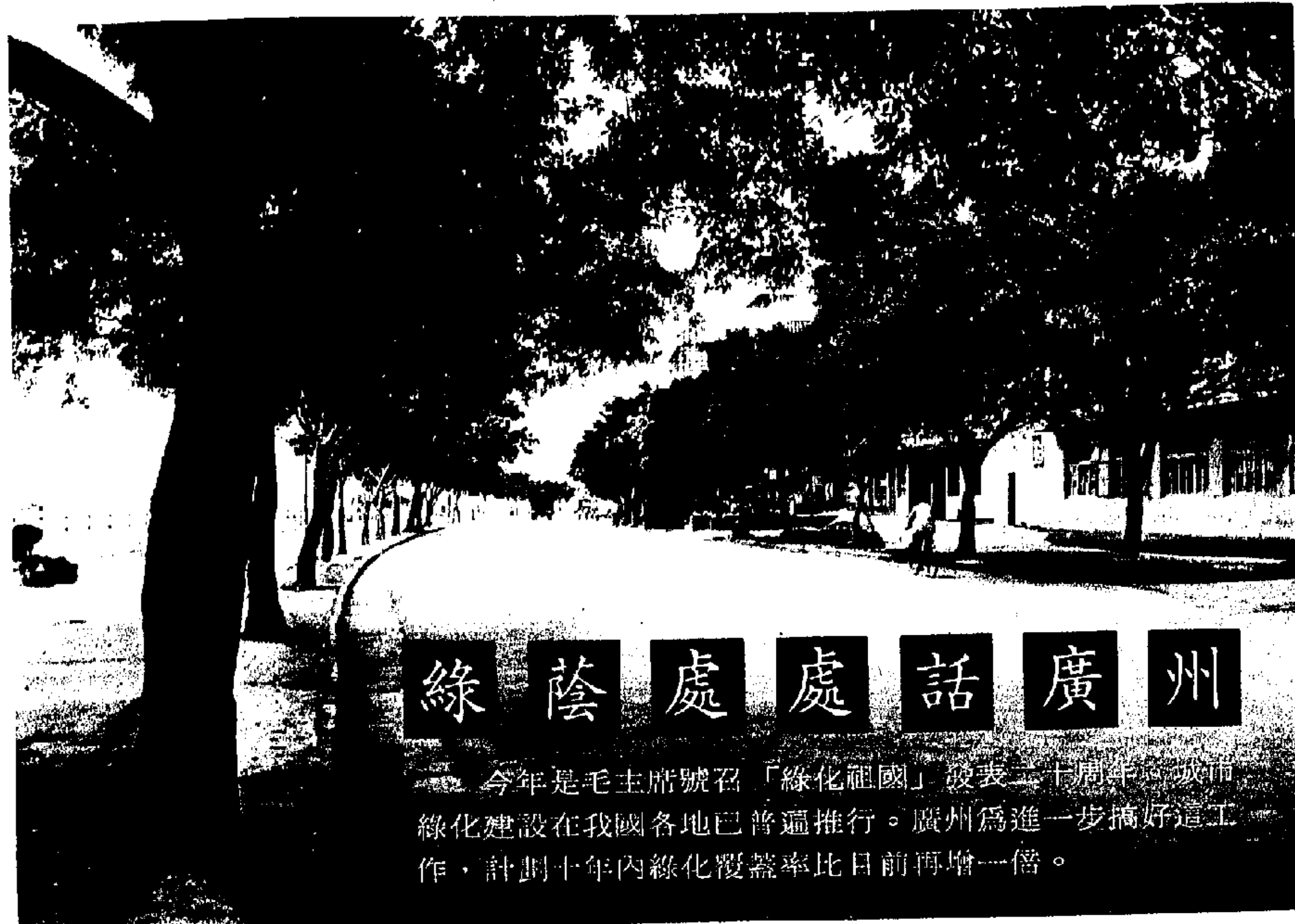
虎牌·雄獅牌
雙兔牌·羚羊牌
蚊香

品質優良，對人身無害

"TIGER", "LION", "DOUBLE RABBIT",
"ANTELOPE" BRAND
MOSQUITO COILS
FINE QUALITY
HARMLESS TO
HUMAN BEINGS



中國土產畜產進出口總公司廣東省茶葉土產分公司
地址：廣州六二三路486號 電話掛號：NATIONTEA or PROCANTON Kwangchow
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP.
KWANGTUNG TEA & NATIVE PRODUCE BRANCH
486, Loh Nee San Road, Kwangchow Cable Add: NATIONTEA or PROCANTON Kwangchow.



綠蔭處處話廣州

今年是毛主席號召「綠化祖國」發表二十週年，在過去二十年中，我國各地已將綠化推行。廣州為進一步搞好這工作，計劃十年內綠化覆蓋率比目前再增一倍。



「廣州真是一個美麗、瀟灑、像花園般的城市。」不少參加交易會的來賓，在與朋友們談起廣州時，讚嘆不已。很多來賓乘暇或洽談間隙時間，邀集三兩好友，在廣州市內溜達，成爲一項很有興味的節目。

廣州市的城市綠化建設搞得很好。交易會附近的越秀公園富有園林之美，曲廊水榭，亭臺樓閣，別緻於越秀山上，綠草如茵，別有風味。流花湖就在交易會右側，柳林處處，綠意盎然。湖中，就像置身於萬畝荷田的南國，綠意盎然。湖邊處處，小橋流水，蘭花滿園，蘭花開時，清香撲鼻。廣州的城市綠化也像園林，中山紀念堂附近的大道，兩旁栽種着木蘭和檸檬桉，當白蘭花開，淡淡幽香，沁人心脾。解放北路至白雲機場的廣花公路，林蔭夾道，綠意盎然，使人有山蔭道上應接不暇之感。廣州如今天的綠化覆蓋率約為全市面積的百分之二十，公路兩旁的路樹達六十多萬株，樹木品種多達八十多種，一年四季花事不絕，春季交易會期間，來賓欣賞到紅燦燦像一團團火焰的木棉花以及粉紅柔絲，像薄薄紗綢的紫葳花；秋季時期，又趕上白蘭花開。回想解放前的廣州，根本上沒有什麼綠化建設，公園綠地甚少，市內到處是荒地，現在的越秀、流花、蘭圃公園一帶的流花區，是一片綠洲。據當時的統計，全市路樹只有五千多株。今昔對比，變化有多大。今年是毛主席號召「綠化祖國」發表二十週年，在這個意義上，回顧過去，看看今天，廣州市綠化的美麗就更有意義了。

聽說，廣州市爲了進一步搞好綠化建設，提出一個十年計劃，將綠化覆蓋率由目前的百分之二十擴展至百分之四十，並興建花地、東郊、山麓及麓湖等公園及風景區。爲了豐富林木的內容，近年來廣州人量引進各種，如油杉、桃花心木、牛乳樹、先加樹、落羽松、雲南格、羽葉垂花樹、依蘭、慈竹、紫香樹、阿珍松等。其中從越南引進的先加樹已安家落戶，茁壯成長。

廣東農林學院、廣東植物研究所和廣東植物園還進行有害氣體對樹林蔬菜等植物爲害情況的調查，通過在實驗室用有害氣體模擬，在廠區植樹和擺試驗盆，植出一批對有害氣體抗性較強的樹木和植物。在爲改善環境衛生、防止污染方面作出貢獻。

城市綠化建設在我國各地普遍推行。來賓在本屆交易會也看到鄭州市、南寧市和新會會城的綠化建設成就。鄭州由昔日的「風沙城」變成如今的綠色滿城，南寧市變爲一個既是公園又是生產林木經濟作物的園林式美麗城市，春季花開滿枝，夏季果實繁榮。會城更具整潔、恬靜、繁榮似錦的美。

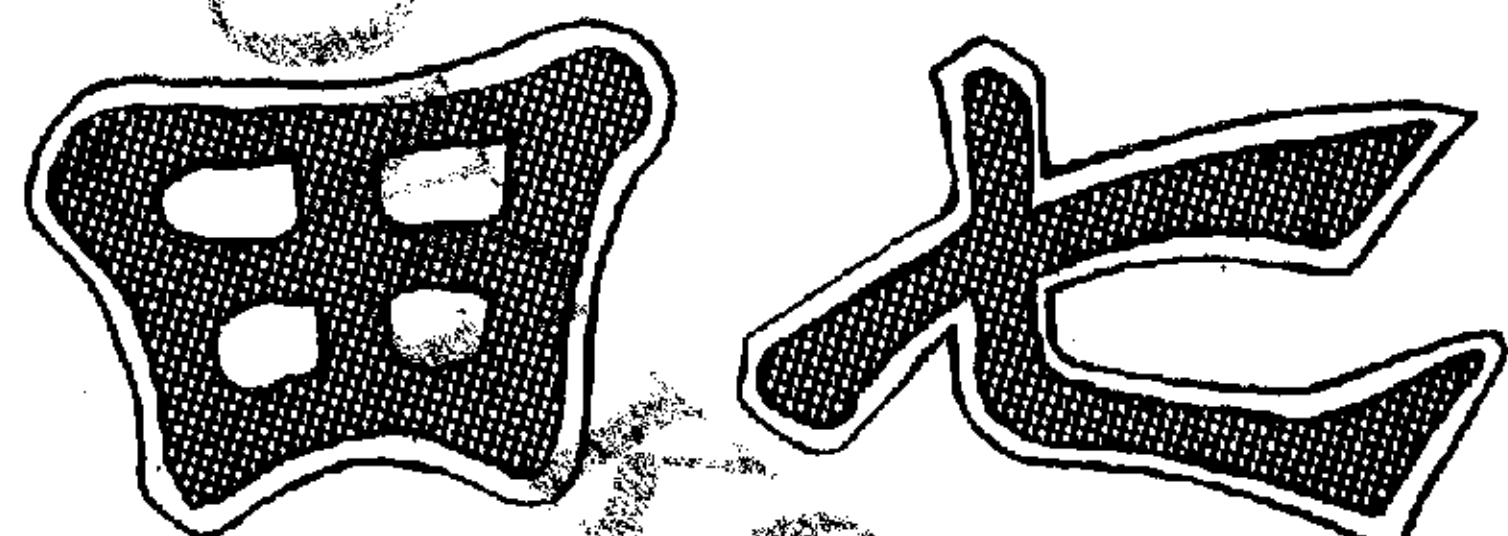
到處鶯歌燕舞，更加鬱鬱蔥蔥，這就是我們今天偉大祖國上義祖國的新面貌。

這網交易會，除水產品外，還放映了來賓們通過參觀展出的中國的神聖領土，中國動。今天，西沙羣島，南沙羣島，島上軍民正在爲《南海諸島》影片經過地理環境，西沙、中沙、南沙地理位置十分重要，太平洋、印度洋兩洋運要衝。兩千多年前我國人民就已經航行南海的廣袤波濤中，羅士早有記載。兩漢時代，南海已成爲我國重要的海上航線。隨着海事業的不斷發展，期的實踐使我國人民早發現了南海諸島。過反覆的查勘、命名，持續不斷的開發，新中國人民成爲了南海最早上人。

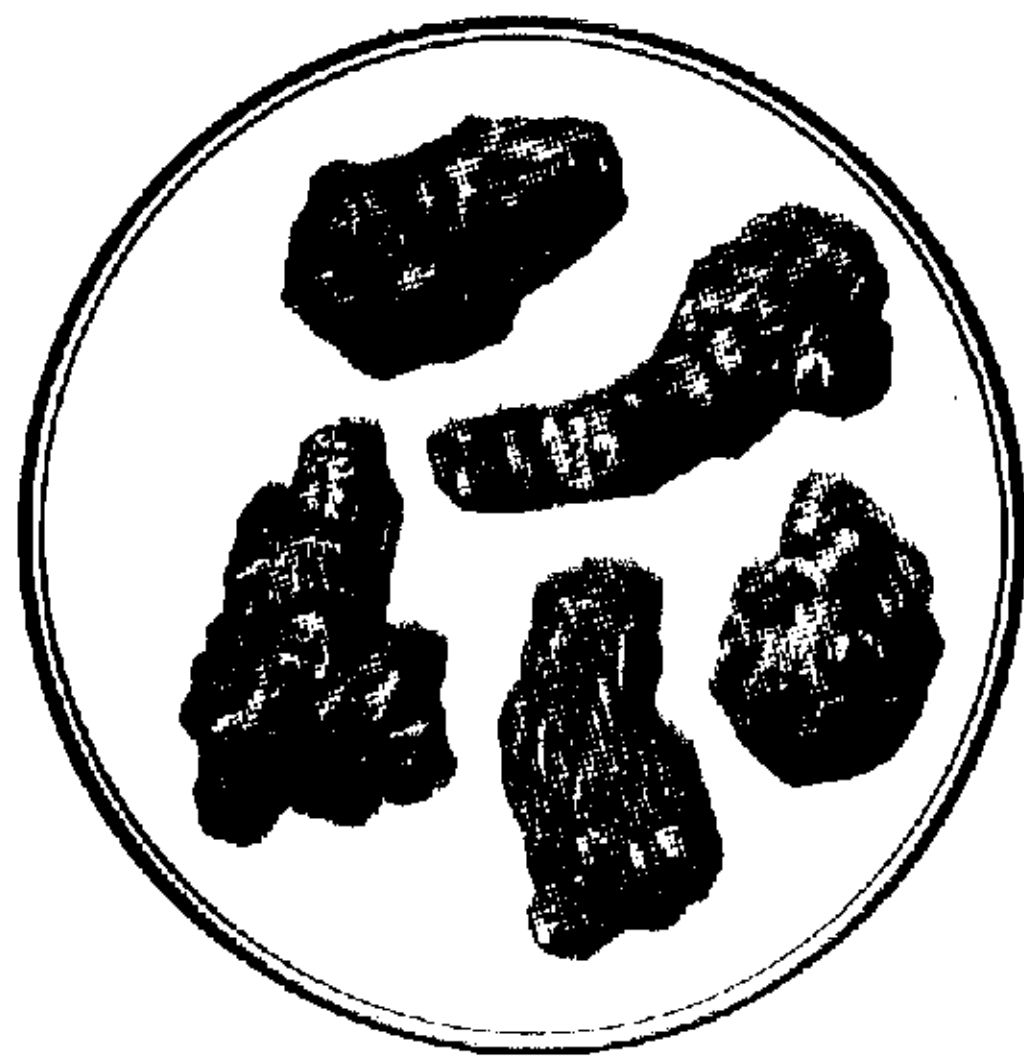
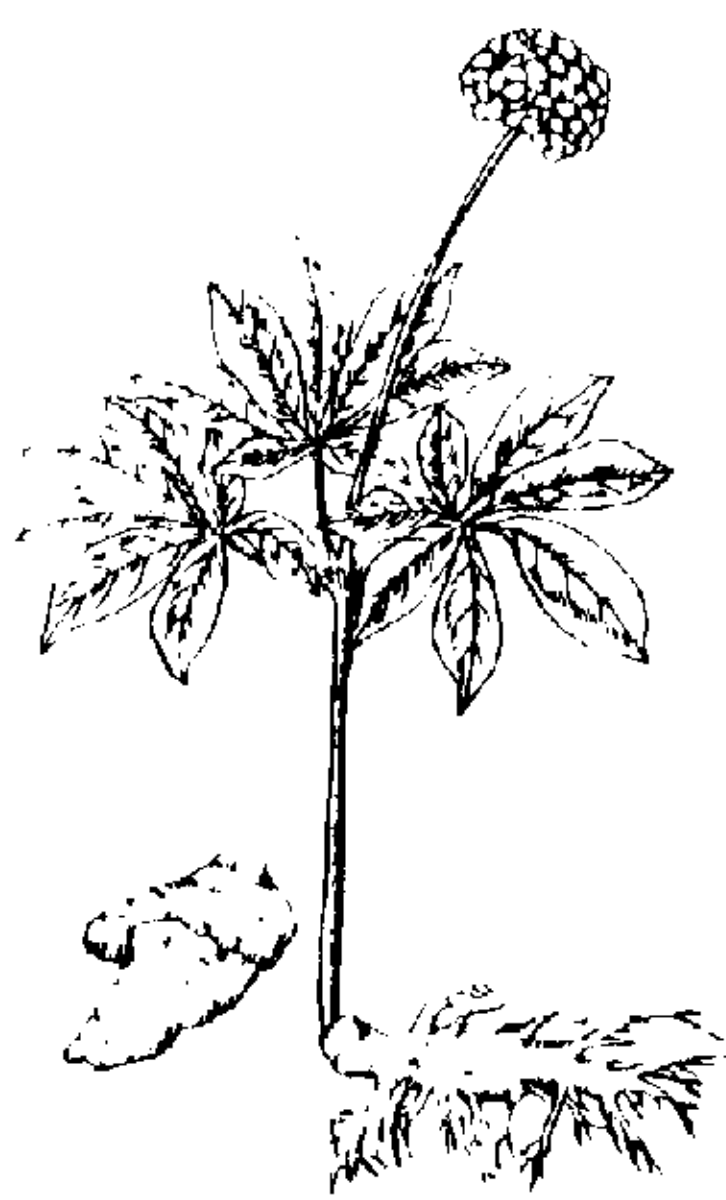
除了古籍上的記載和地圖外，近南海諸島出土的文物也是最好的見證。九七四和七五五，省考古工作者先後登上西沙羣島進行，包括在永樂羣島的甘泉島上，發現處唐宋遺址，出土批唐宋瓷器，同時當時的中國政府於近百年來，美英雄的人民一紹。新中國成立的分品嶼目前還沒有對這些島嶼擁有無不內某些島嶼的暫上的堅強意志和決

雲南

男女老幼
四季補品



生用：止血、散瘀、定痛、消炎
熟用：強心、補血、正氣、強身
助長兒童發育。



雲南白藥

止血止痛
消炎消腫
散瘀去毒



香港代理處
德信行有限公司 電話 5-436041

以老朋友的身分再度榮幸地出席

廣州中國出口商品交易会

PROUD
TO PARTICIPATE AGAIN
AS OLD FRIENDS IN THE
CANTON
TRADE FAIR

Diversified Chemical Manufacturer
World Wide Chemical Trader

INDUSTRIAL CHEMICALS · INDUSTRIAL MINERAL PRODUCTS · ORGANIC CHEMICALS

SOBIN CHEMICALS, INC.
SOBIN PARK
BOSTON, MASSACHUSETTS 02210

sobin

TELEPHONE: (617) 268-5100
CABLE: IRSOBIN BOSTON
TWX: 710-338-1934 TELEX: 94-0477

A MEMBER OF THE INTERNATIONAL MINERALS & CHEMICAL GROUP

法國國家巴黎銀行
歐洲最龐大商業銀行集團

分行逾二千 遍佈全球
竭誠爲 貴客服務



Banque Nationale de Paris

總行：法國巴黎
香港分行：中環皇后大道中149號 電話：(九一)四一三六

連嘉士

LINKERS

Importers, Exporters & Commission Agents.

LET US HANDLE YOUR
BUYING PROBLEMS
OR
ARRANGE TRANSHIPMENT
VIA HONG KONG TO ANY PORT
IN THE WORLD

We specialize in all kind of Chinese
merchandise and we are in the neighbourhood
WHY NOT CONTACT US?

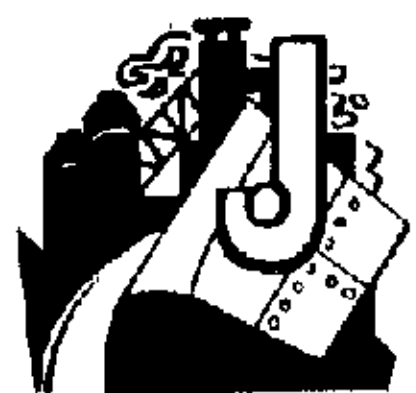
ROOM D-8/F, IMPERIAL BLDG.
58, CANTON ROAD,
KOWLOON, HONG KONG
TEL: 3674185, 3674186
A.O.H. 36818/8
CABLE "LINKERS" HONG KONG

ENQUIRIES
ORDERS F

92, QUEEN'S H

鋼鐵產量迅速增加

通過交易會展出看我國鋼鐵工業的大好形勢



去年世界粗鋼產量削減近一成，而我國卻相反，鋼鐵去年在增產的基礎上繼續增產。增產的不只個別地區、個別廠礦；增產的也不限於個別項目、種類，而是遍及鋼、鋼材

、糖結礦、生鐵、鑄鐵管、冶金焦、鐵合金等。以本屆交易會展示出的上海第五鋼鐵廠為例，去年鋼產量比一九六四年增加一倍，其中一半為合金鋼，鋼材品種規格多，一九六五年的一千八百多種，增到一千八百多種，現在能生產馬鞍、合結、高工、不銹、高溫、滲珠、鐵合金等十二大類鋼種。

我國鋼鐵工業戰線形勢一片大好。在反擊右傾辭家風鬥爭的推動下，今年以來，有不少企業的鋼鐵產量超歷史同期的最高水平，有一些還超額完成今年首季的生產計劃。

我國鋼鐵工業的發展並非是一帆風順的，過去在劉少奇的修正主義路線影響下，曾有過一段時間抓中鋼，帶兩業，即以集中搞冶煉，不重視礦山和鋼材加工工業，結果使一些高爐吃不飽，形虛無米之炊。廣大鋼鐵工人批判了劉少奇的修正主義路線，使之變為榜樣，堅決執行「戰鋼憲法」，大打礦山之仗，發揮中央和地方兩個積極性，大型企業和中小型企業同時並舉，全國鋼鐵生產面繁一旺，有些大企業過去沒有自己的礦山，要向外面伸手，高爐原料不足，生產搞不上去。目前我國很多企業如鞍山、本溪、首鋼等，都基本上做到礦有自給。

除了這些大企業外，各地的中小型鋼鐵企業遍地開花，人大改變了我國鋼鐵工業的佈局。很多縣甚至是公社都辦起小型鋼鐵工廠。在交通很困難、大壩前展出的河北遷安縣先進典型車，就具有很說明問題。遵化縣解放後大力發展農業機械化，利用集體積聚的資金購買了一批農業機械，農機化的配套、修換零件的來源初時靠國家提供。一九七一年開始，遵化縣人民決心抓鋼鐵生產，利用縣北部長城沿綫的鐵礦，辦起小型鋼鐵廠。分別建起十三萬方米和十立方米的煉鐵爐，生鐵的生產能力每年為一萬五千噸，鋼的生產能力為一千至一千五百噸。

的鋼材除了滿足自己縣內農機修理及其他工業、建設
以上調給國家。

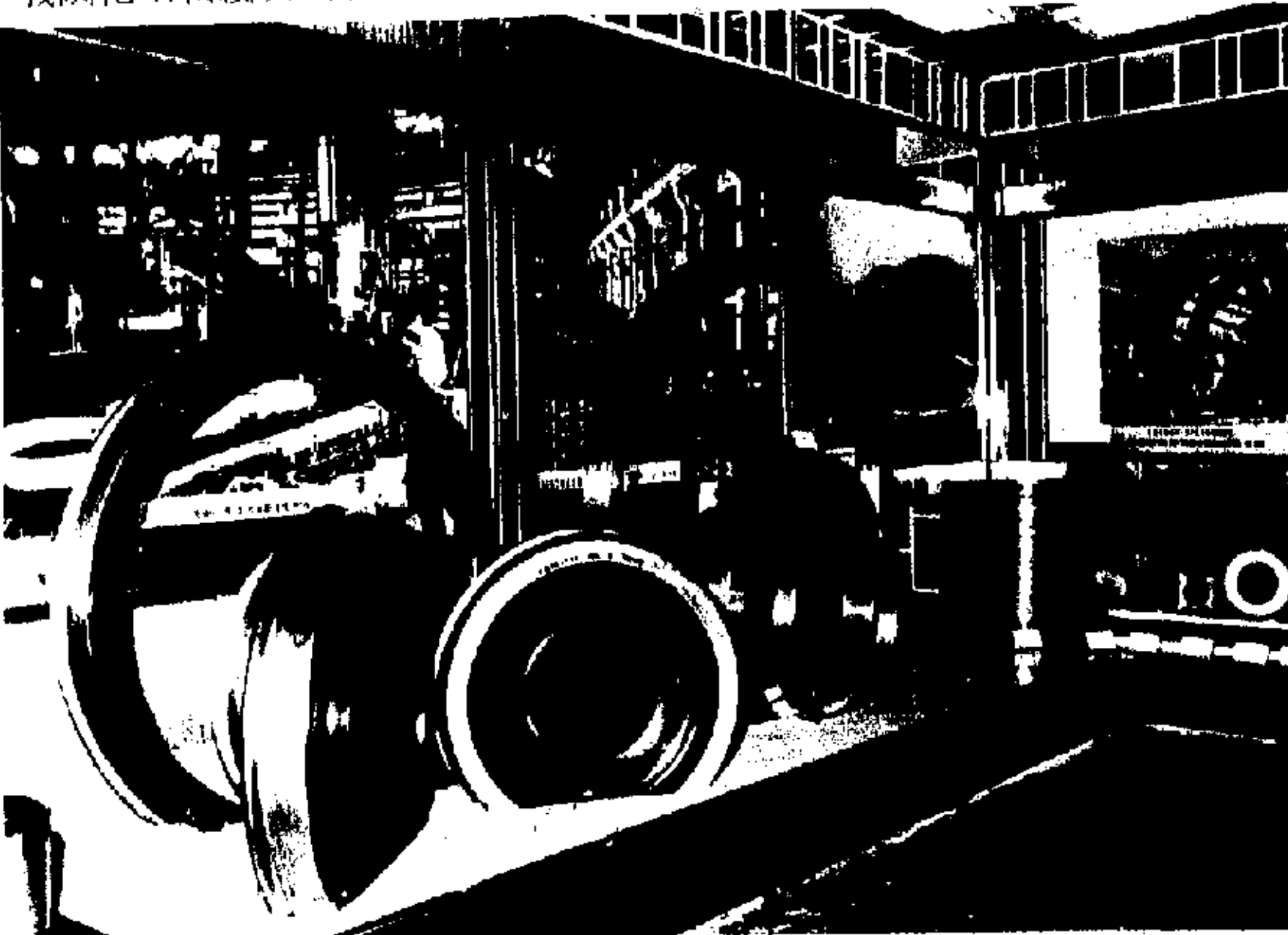
爲促進我國鋼鐵工業的進一步發展，舉世性的技術革新高浪潮襲捲，新技術、新工藝和新產品不繼湧出。交易會展示了三種工業革新的模型，這種人型高度是文化大革命以來我國鋼鐵工業戰線上的三種主要技術革新的成功的、應用了多種新的工藝。展館陳列的各種稀有金屬、貴金屬、貴合金、新牌號的硬質合金、較大規模的板材以及大量的異型鋼管，不少是舉世性技術革新的成果。

文化大革命前，我國鋼鐵年產量有十年時間在一千萬噸到一千八百萬噸之間徘徊。文化大革命開展，特別是批林批孔運動以來，鋼鐵產量有了迅速增加，改變了長期徘徊的情況。目前，我國生產的鋼材品種已達二萬多種，冶煉鋼種一千三百多個。

高效化肥和農藥

在交易會化工館後座的中心展台上，陳列着各種各類的高肥效化肥和高效、低毒、低殘毒的農藥等。這些化肥和農藥的發展，為我國農業生產打下了基礎。

本屆交易會展出的十七種氮、磷、鉀肥和複合肥料中，有不少產品是我國化工戰綫廣大職工在文化大革命中依靠自己力量進行設計、製造設備



交易會展出我國製造的、具有先進水平的火車輪箍、火車輪和合金鋼軋環。

在發展我國鋼鐵工業方面，我國職工鋼鐵工人認真貫徹執行毛主席關於中央工業和地方工業同時並舉，大型企業和中小型企业同時並舉等一整套的「兩條腿走路」方針，在主要發展中小企業設備之時，特別重視大型企業。交易會展出的三千立方米高爐模型就是體現我國文化大革命以來開始建造我國大型煉鐵設備。全國第一座高爐每天可煉生鐵三千五百噸，日

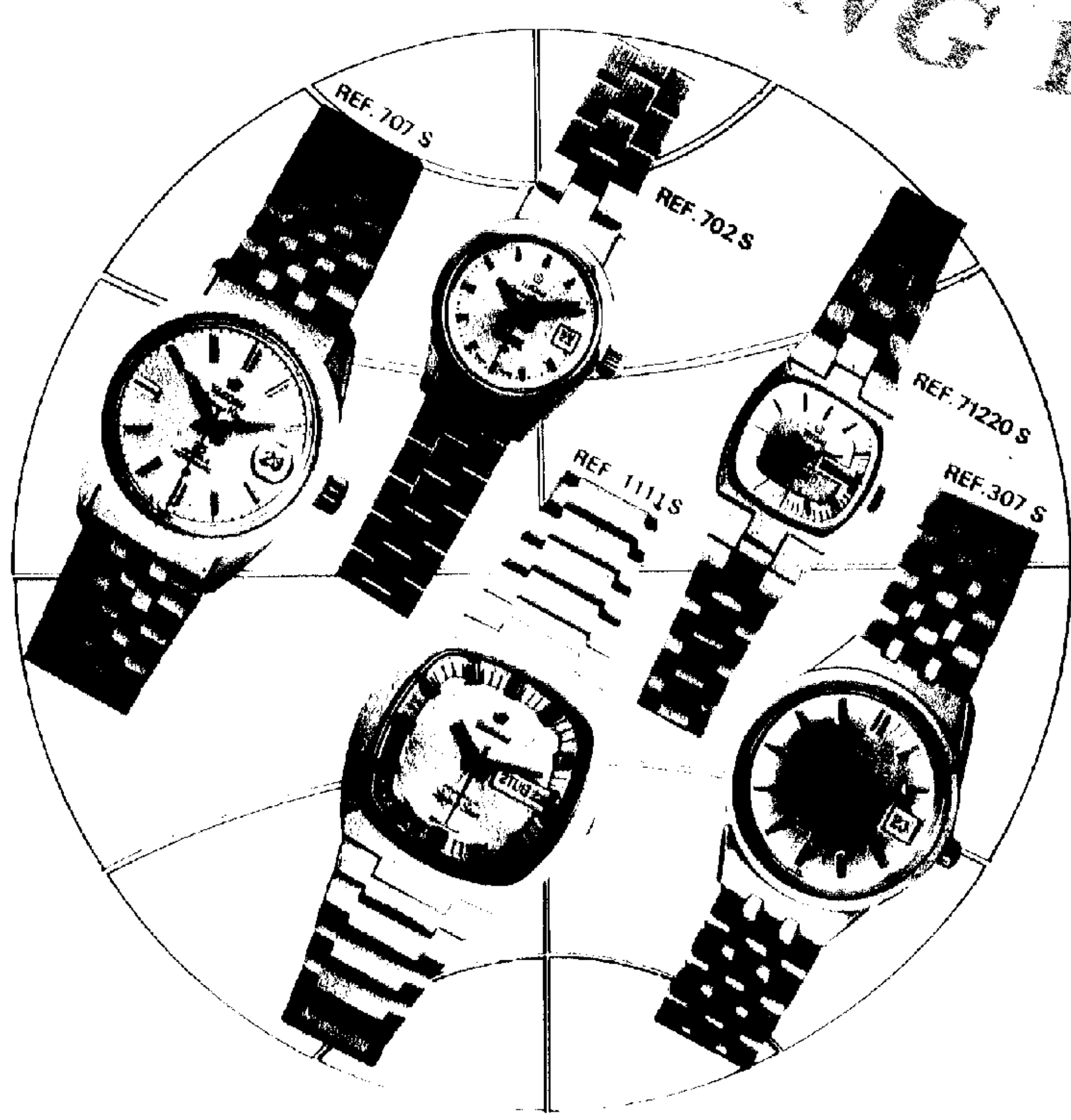
這種高爐採用了許多先進的、快速傳熱的耐火材料。高爐爐底大多採用機械傳動，原料在爐底運動速度較慢而且到一定程度會因種種原因停滯控制，這使工人工薪技術大大地提高了加料的效率，在高爐操作工人，皆屬於電子技術的觸熱點器控制，改變了原來高爐爐底用人工點熱爐器設備。有觸熱點器設備會產生火災，容易發生事故，影響整個爐底。現在高爐有一個很大的特點，就是採用外燃式熱風爐。文化大革命前，我國的高爐是採用內燃式熱風爐，用這種方法產生的熱風溫度一般只保持在攝氏七百至九百度左右，治煉時要折回兩面打折扣。為了提高熱風的溫度，在熱風爐設備上下功夫是一個重要方面，同時也可以加大空氣，增進燃料和煤粉等，提高爐子的冶煉能力。採用外燃式熱風爐設備，可以使熱風溫度達到一千二百度。此外，這種高爐還採用活動渣槽減輕了工人的勞動強度，也加快了爐渣清理的速度。

碩果 多噸的高爐模型

二千立方米高爐目前在我國來說並非最大的高爐，但它是我國工人階級將高爐建設事業推向新紀元的一個標志。我國工人階級在發展高爐建設事業中，不僅取得了巨大的成就，而且為我國鋼鐵工業的發展，對鋼鐵要求日益增加，在大力發展中小冶煉設備的同時，也需要有自己的一套大型煉鐵設備。這座二千立方米高爐是從一九七二年開始，我國鋼鐵工人與幹部和技術人員設計建造的。約經兩年時間，成功地投入了生產，為我國煉鐵設備添上一個新的、具有世界水平的項目。

自力更生的碩果

交易會展出日產生鐵三千多噸的高爐模型



梅花嘜
TITONI

代理商及服務中心遍佈全球

香港總代理：梅花嘜錶有限公司 地址：香港中環先施大廈1009至1010室

中國罐頭
午餐肉



梅林牌

長城牌

飛輪牌

德和牌

用料純正
味道鮮美
佐膳野餐佳品

各處有售



膠囊)



品對冠狀動脈粥樣硬化
心視網膜炎、心絞痛
服用。

進出口公司廣東省分公

天酒

酒廠選用上等優質大
心。由於採用傳統釀造



仁豐洋行
東華貿易有限公司
新美華洋行有限公司
廣利洋行
易得工程有限公司
新美華洋行有限公司
華源有限公司
英利洋行有限公司
英之德(香港)有限公司
廣東大廈四十二樓

交易會新展品介紹

反映廣播事業和電子工業的發展

電視、收音機品種數量增加

新增加的彩色、黑白電視機有「金星」、「春雷」、「孔雀」等牌子，而生產收音機的地區亦有所增加。

這屆交易會展出的收音機、電視機，面貌又與去屆不一，增加了十幾件新展品，包括兩架二十吋畫面的彩色電視機、一架小型黑白電視機、七架半導體收音機、外型都十分美觀。

這些新展品，加上原有的數十具不同牌子、型號的收音機、電視機，在「幅的毛主席語錄『努力辦好廣播，為全中國人民和全世界人民服務』」牌映下，顯示了我國廣播事業和電子工業的不斷向前發展。

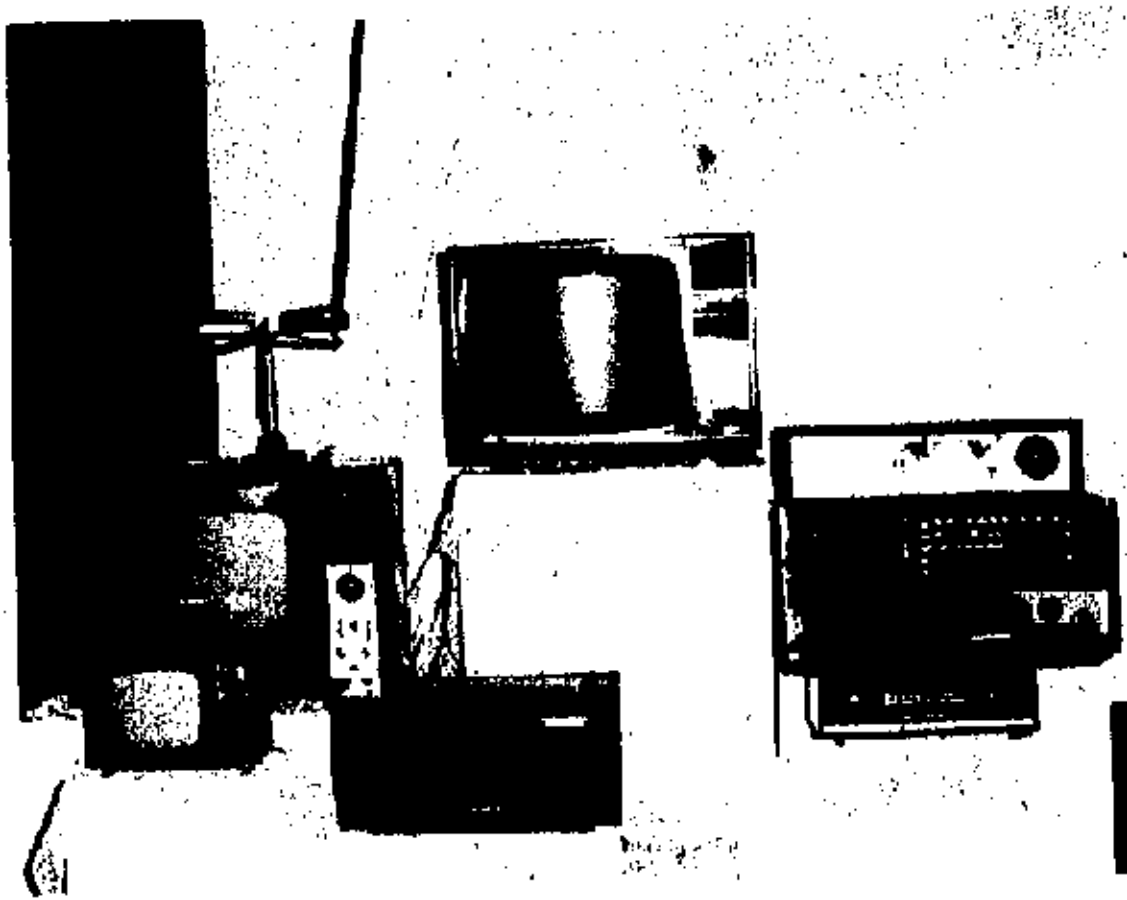
十幾架新電視機、收音機的展出，還不僅僅是數量上的增加。只要細看，你就會發現，這十幾件新展品，並不是我們平日所熟悉的北京「熊貓」牌或者上海「紅燈」牌、「春雷」牌等牌子，而是一些新鮮的名字，它們是：

上海金星電器廠出品的「金星」牌C47-112二十吋彩色電視機、上海無線電三廠出品的「春雷」牌3SZ-1二十吋彩色電視機、蘇州電視機廠出品的「孔雀」牌KQ-23型小型黑白電視機、江蘇鹽水無線電廠出品的「渡江」牌803型八管三波段便攜式收音機、安徽合肥無線電四廠出品的「黃山」牌403型六管便攜式收音機、湖北沙市無線電廠出品的「柳江」牌612型六管中波和調式收音機、甘肅廣播器材廠出品的「春風」牌7G3型七管二波段便攜式收音機、上海無線電三廠出品的「飛樂」牌739型六管便攜式收音機、上海無線電三廠出品的「紅燈」牌753型七管

九七五年的產量比文化大革命前的一九六五年增加了十倍多，品種型號也由文革前的四十多種增加到一百七十多種。在發展普及式收音機的同時，還發展了一批高級收音機。

更可喜的是，目前我國收音機的生產地區，已經由文化大革命前的十二個省、市發展到全國二十九個省、市、自治區，生產單位也由二十二個發展到一百五十多個。上海、江蘇、天津、北京等收音機老產區，十年來產量分別增加了六點二倍至十三點六倍。一些過去從來沒有生產過收音機的地方，現在也能夠生產了，包括新疆、雲南、西藏、內蒙古等地。收音機生產的不斷發展，為我國廣大城鄉居民收聽廣播和豐富文化生活，提供了良好的條件。近年來，我國收音機的售價一再調低，一九七四年的銷售量比一九六五年增長了近八倍。

在基本滿足國內人民生活需要的同時，我國收音機的出口量也不斷增加，銷往港澳、東南亞、中近東、非洲及歐洲三十多個國家和地區，今屆提供出口的共有三十多個牌子，近四百個型號。由於產品質量不斷提高，性能良好，外型美觀，在國際市場上獲得較好評價。



BJ-1氣敏報警儀

一旦有易燃或易爆氣體，這個「電鼻子」就會發出警報，並自動作出有效的預防措施。

在香港，我們常常聽到因煤氣洩漏或火警而傷死、燒死人的消息，因為一般家庭都沒有安裝一些預報或檢測易燃、易爆、有毒氣體和煙霧的設備，同時由於小量的氣體或煙霧是難被察覺的，所以往往因此而發生事故。

本屆交易會工業學大廳展出的通江品體管廠的上述產品，其中有一部由該廠三結合小組研製成功的BJ-1型氣敏報警儀，經吸引了大批來賓駐足參觀。這部報警儀由兩部份組成，體積不大，但用途很廣，它對易燃易爆氣體如煤氣、汽油氣和煙霧等都能敏感，只要把打火機（用酒精燈）打開靠近報警儀前面或用煙蒂在報警儀前面晃兩下，立即就會自動發出一種警報般的叫鳴聲，這警報聲立即產生訊號傳給另一部控制器，而這部控制器接到訊號後，便會立即自動開關風扇，把附近的有害氣

體吹走，直至該報警儀「認為」附近的氣體已對人們的健康沒有影響而停止叫鳴為止。控制器也會自動把風扇關掉，十分靈巧，引來來賓們都稱讚不已，都稱讚「電鼻子」。

據通江品體管廠的負責人介紹，這部報警儀可用於石油、化工、礦山、倉庫等有密切關係的容易引起火警的地方。他解釋說，為了展出的方便，現在只是在控制器上連接上兩把風扇讓觀衆參觀。在實際應用上，該控制器可根據實際需要而任意接上抽風機或噴水設備，一旦發生意外時，該控制器便會立即發出警報，風機或噴水設備，及時進行搶救，而在場或附近的人聞訊後亦能及時趕到搶救。這樣，不但對工人的安全有了保障，也可減少因意外而造成的損失。如果有些地方不需要或不可能安裝控制器的話，只安裝一部報警儀也可以，當發生意外時該報警儀也同樣會發出警報，只不過不能自動搶救而已。

該負責人說，這部機的主要關鍵在於報警儀中的氣敏半導體元件。雖然這問題比較小，技術力量設備比較薄弱，但該廠工人並沒有被困難嚇倒，由工人、幹部和技術人員組成的三結合小組和科研單位結合，在羣衆的協助下，克服了重重困難，用不到一年的時間，經過百多次的試驗後，終於在九七四年試製成功了。經過實際試用後，證實效果良好，達到先進水平。

珊瑚牌
Coral
中國製造
100% COTTON

菊花牌
Chrysanthemum
中國製造
ALL COTTON

先鋒牌
Pioneer
中國製造
MADE IN CHINA

男裝、女裝 文化衫 背心

全棉精紡 * 紗支幼結 * 規格標準
做工講究 * 經洗耐用

備有各種針織夏令、冬令、男、女、童裝現貨，歡迎採辦轉口

代理處：華潤公司

經銷處：中國中發有限公司

公司地址：香港灣仔勿拉士街15號A
出口業務地址：香港德輔道中216-242號德業銀行大廈五樓

電話：本號業務部 5 79569 5 79585 5 79595 出口業務部 5 44878 5 43582 5 430154 5 452789

香港分銷處：東華 11 銅鑼灣電器道141號A 電話：5 708994 5
九龍分銷處：友德 11 九龍城打鼓嶺道34號 電話：3 761713
新界分銷處：德成 11 大埔墟普益街27-29號 電話：12-663589

* 港九各國貨公司、百貨公司均有出售 *

波紋小型台式收音機、上海無線電三廠出品的「春雷」牌3T2型三管七波段台式收音機。收音機是我國新興電子工業的產品之一，一九五八年才開始正式生產，發展迅速，一九七五年的產量比文化大革命前的一九六五年增加了十倍多，品種型號也由文革前的四十多種增加到一百七十多種。在發展普及式收音機的同時，還發展了一批高級收音機。

廣東牛角雕——「鯢鵬展翅」

「鯢鵬展翅」，九萬里，翻動扶搖羊角。」今年九月發表的偉大領袖毛主席兩首詞之一的「念奴嬌·鳥鼠關」，一開始就刻劃出革命人民壯志凌雲的高大形象和宏偉氣魄。

這屆交易會展出的廣東牛角雕「鯢鵬展翅」，就是湛江工藝廠藝人學習了這兩首詞後精心創作出來的一件作品，在藝術形象上有較好的構思，在一定程度上表達了鯢鵬展翅的意境。這件作品，是用牛角和羊角作為材料。藝人精心獨運，採用本身就具有美妙旋轉角度的白色羊角，作為被鯢鵬翻騰推動的扶搖羊角，看起來比較形象化。羊角上端，是一隻伸張兩翼、形神飽滿的大鵬鳥，用深淺棕色的牛角雕刻而成，只有一邊翼的末端與羊角上端相連，但又可以保持平衡不倒，這樣，大鵬就成了凌空之勢，凌駕扶搖羊角之上，整件作品顯得比較有氣勢。

這一令人讚賞的設計，是湛江工藝廠藝人共同學習、研究的結果。廣東牛角雕一向以來，多是雕刻魚、蝦、貝蟲、花鳥等形體較為細小的作品，這件「鯢鵬展翅」可說是牛角雕中的大型作品。為了雕刻「鯢鵬展翅」，需要磨有棕色的白牛角，但廣東地區只有黑牛角，白牛角要到西南、西北一帶才有。結果，有關方面給湛江工藝廠送來了這用的白牛角，支援了這一創作。



福建龍眼木刻——「四匹馬」

用龍眼木作為題材的雕刻品是比較常見的，但是，這屆交易會展出的福建龍眼木刻「四匹馬」，却具有引人注目的不凡氣勢。

四匹馬：一匹正在作迅雷閃電式的奔馳，四蹄併攏，馬鬃飛揚；另一匹則兩腿直立，前蹄高舉，正在跳躍歡騰；還有一匹作緩慢踱步的悠閒姿態，另一匹則正在回首後望，也是意態悠然。這四匹駿馬，造型生動，線條飽滿，神態逼真，刻劃駿馬不同的動態和反應，不僅形似，而且神肖。最難得的是刻劃出駿馬間隱隱中的安穩和奔騰中的氣勢。

這「四匹馬」是福州雕刻廠的作品，每匹馬高有一呎多高，配上鞍轡座騎，是比較大型的作品，刻工十分精細。木料原作棕色，為了更顯出這四匹馬的神態，現在換上了烏亮的黑色。

龍眼木就是龍眼樹的樹幹，木質比較堅硬。龍眼木刻的工序包括選料、打樣、修光、打磨、上色、擦臘等。在進行雕刻前，一般都是先繪好圖樣，然後再進行雕刻，才正式動工。也有些老藝人技藝精湛，可以經過構思後就直接進行雕刻。

這四匹馬，展出的四匹馬是一整條木完成的新作品中的一部份而已，全部應設有八匹馬，取材自傳統題材「八駿圖」。這次福州雕刻廠老藝人雕刻的八駿，在造型方面經過一番構思，才會顯得那麼神形俱備，栩栩如生。



CARGO-WORLDWIDE
LAND SEA AIR

海陸空 貨運達全球

- 百多哩的深水河道
- 位於工業繁盛之區
- 最先進的貨箱設備
- 百多個設有各種不同特別處理貨物站
- 全美最先進的冷藏設備
- 可供超八百噸用之重型起重機
- 全美外國原油儲藏量及提煉量之冠

BEST GATEWAY to and from the U.S.A.
For further details consult the Regional Office of—
THE DELAWARE RIVER PORT AUTHORITY
522 Gloucester Building
Des Voeux Road Central Hong Kong
Telephone 5-236538
Telex: HX 74512 APORT

來往美國最佳門戶
請到香港辦事處查詢
德拉威河運管理局
香港德輔道中，芝蘭1打打人樓522室
電話：5-236538
電報：74512 APORT HX

油花白
PAK FAH YEOW
WHITE FLOWER MEDICINE OIL

地各界行風 島羣洋南滿蒙
痰除急救風驅 藥良幼老女男

香清味氣 腦醒神提 油花白

司公限有廠藥油花白興和
Hoe Hin Pak Fah Yeow Manufactory Limited

廈門詩尼軒街灣港
4TH FLOOR, HENNESSY BUILDING, HONG KONG

With The Compliments Of
RCA

RCA International Limited,
1927 Prince's Building,
Chater Road,
G.P.O. Box 112,
Hong Kong
Tel: 5 234181-4
Cable: RHCACORP
Telex: 73645

美國 **RCA** 國際有限公司 香港太子行1927室
電話：5-234181-4



桂峯牌

田七補丸

功能：補血益氣、滋陰固本、
強心寧神、助長兒童發育
註：亦可將丸內之粉末用於燉
肉、燉雞，更增強身補體
之功效

特別介紹本品主要成份熟田七：

- ▲少年兒童，常吃增強體質，促進發育；
- ▲中、老年人，常吃精神健旺，筋骨強健，有
助降低胆固醇、調和血壓，增進新陳代謝。
- ▲心臟病患者，可治冠心病和心絞痛，有助血
液正常循環；
- ▲婦女常吃，除益氣補血外，對一般暗病或
經前、產後的康復很有助益；
- ▲病中營養，病後體弱，手術前後，或意外碰
撞，愈後時感患處隱痛者，吃之可助康復。

主要成份：
熟田七85% 北芪8% 黨參7%

國貨公司、
大藥行有售



廣西梧州製藥廠出品

香港經銷處：德盛行 電話：5-783721-4

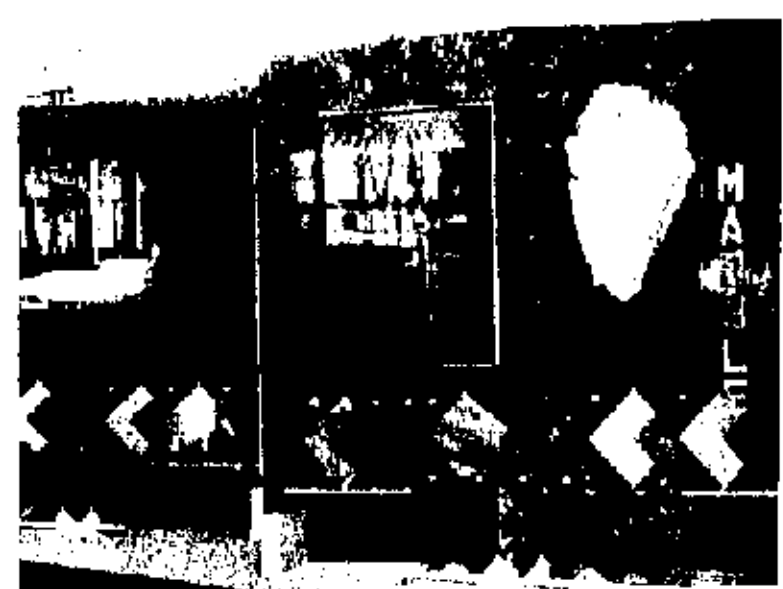
交易會商品介紹

大理石和水磨石

大理石是一種比
較高級的建築用石料，
色澤豐富多采，質地
較硬，很受人們的
歡迎，廣為使用。

在我國，大理石的
儲藏量相當大，分佈
很廣，產品包括有
紅、黃、白、黑、綠、咖啡等多種顏色，細觀等目。早在
唐朝時候，我國已有人開採，用作建築材料。到今天
，我國有很多新建建築物仍用上大理石，比如北京人民
大會堂所鋪設的地板、柱子，就是大理石了。

除了作建築用外，大理石今天還供作雕刻或其他藝
術品的用料，用途範圍很廣，因此，頗受港澳、新加坡
、馬來西亞、日本及歐洲等國家或地區使用者的歡迎，
出口量比文化大革命以前增加五倍以上。



我國的大理石由中國五金礦產進出口公司上海分
公司經營。

水磨石是以大理石及高級彩色水泥加工製成的一
種人工石料產品。基於我國所產的大理石品種繁多，
水磨石的款式也隨之而多樣化。

我國出產的水磨石品質優良，經久耐用，圖案結構
美觀大方，一般是用於樓房、酒家、旅館等建築物的鋪
地材料，在國內外有一定的市場。去年，我國出產的水
磨石出口量比文化大革命前增加四倍以上，發展得很好。

我國是一個發展中國家，石料的生產也在發展中，
相信我們將見到更多新的水磨石產品出現。

經營水磨石的公司為中國五金礦產進出口公司北京
市分公司。

烏龍茶

中國烏龍茶是一種半發酵茶，具有香氣清高，滋味醇
厚，飲後齒頰留香，喉底迴味甘鮮的優良品質；且具有
耐泡特點，經數次沖泡之後，仍可欣賞其餘香。

我國特種烏龍茶，不但因其獨特優美品質馳名於世，

中國藤蓆

CHINESE RATTAN MATS.
BEST QUALITY.
MOST DURABLE.
THE LONGER THE TIME,
THE BETTER THE WEAR.

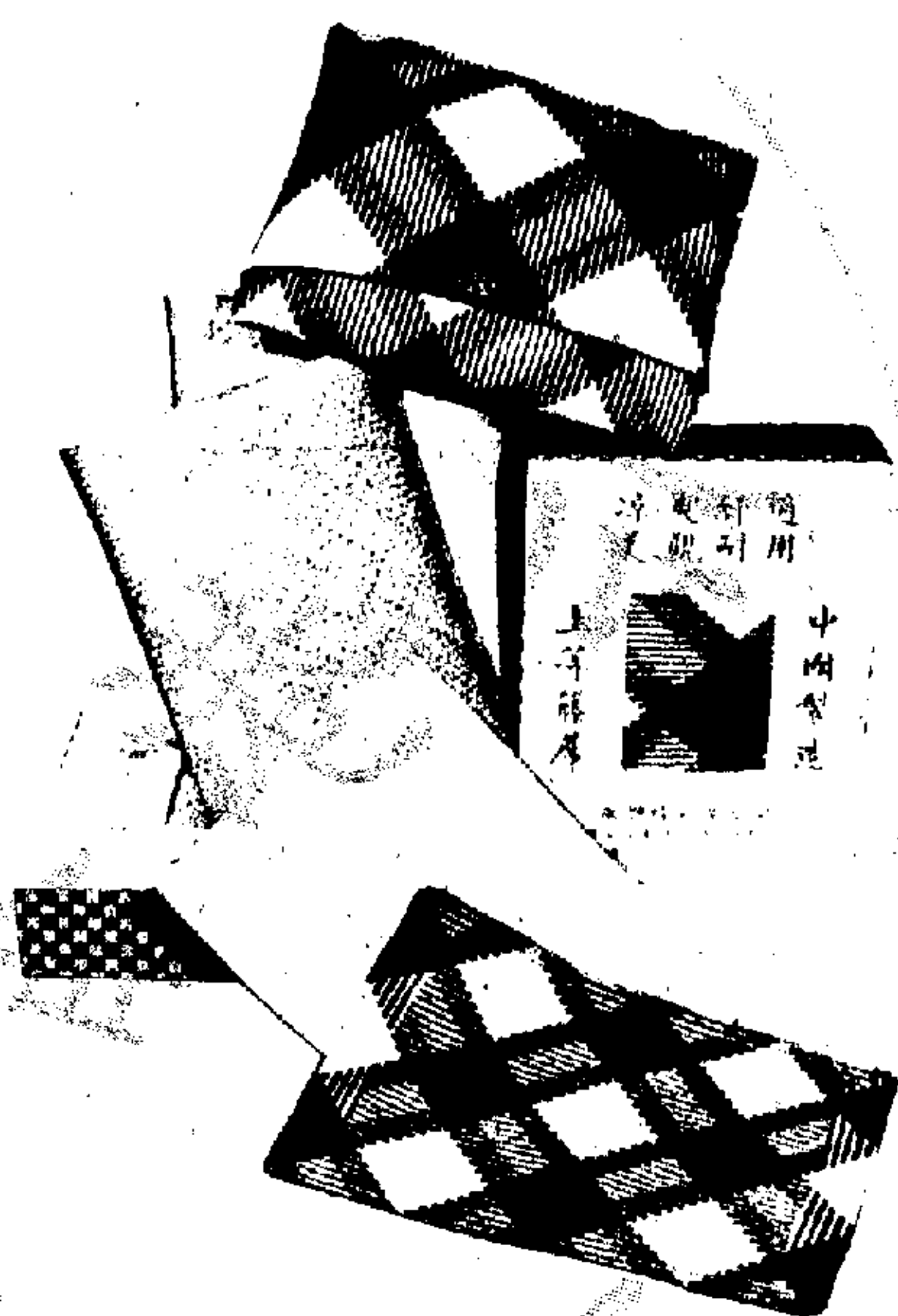
平滑美觀 柔韌耐用 涼爽舒適 越用越靚

HONG KONG GENERAL AGENTS:
TECK SOON HONG LTD.,
37, Connaught Road, West, Hong Kong.
Tel.: 5-456041

DISTRIBUTORS:
WING HING LOONG RATTAN CO.,
58, Yen Chow Street, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-868070 3-865713

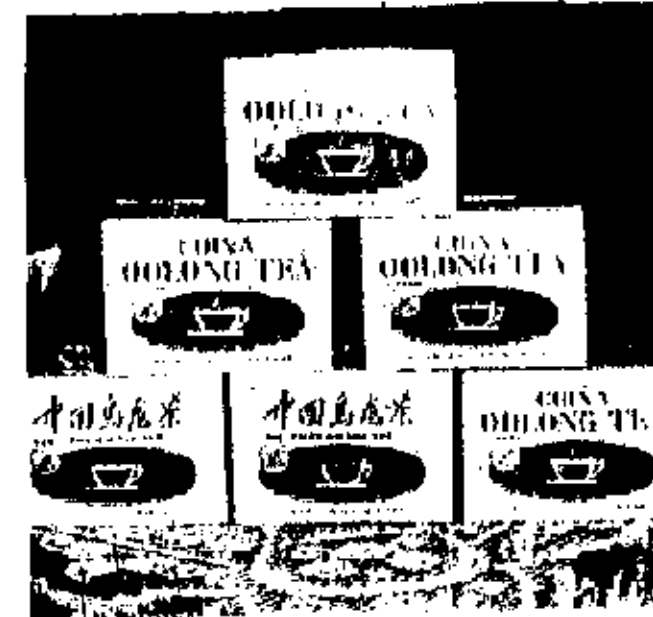
代理處：德信行有限公司

經銷處：永興隆藤業公司 電話：3-868070
3-865713



而且能提神醒酒，消除疲
勞，幫助消化，除煩去膩，
清涼解渴，降火消鬱等
方面都有功效。因此，在
工作疲勞、醉酒、飽食之
後飲之更見稱意。

中國烏龍茶由中國土
產畜產進出口公司福建分
公司廈門支公司經營。

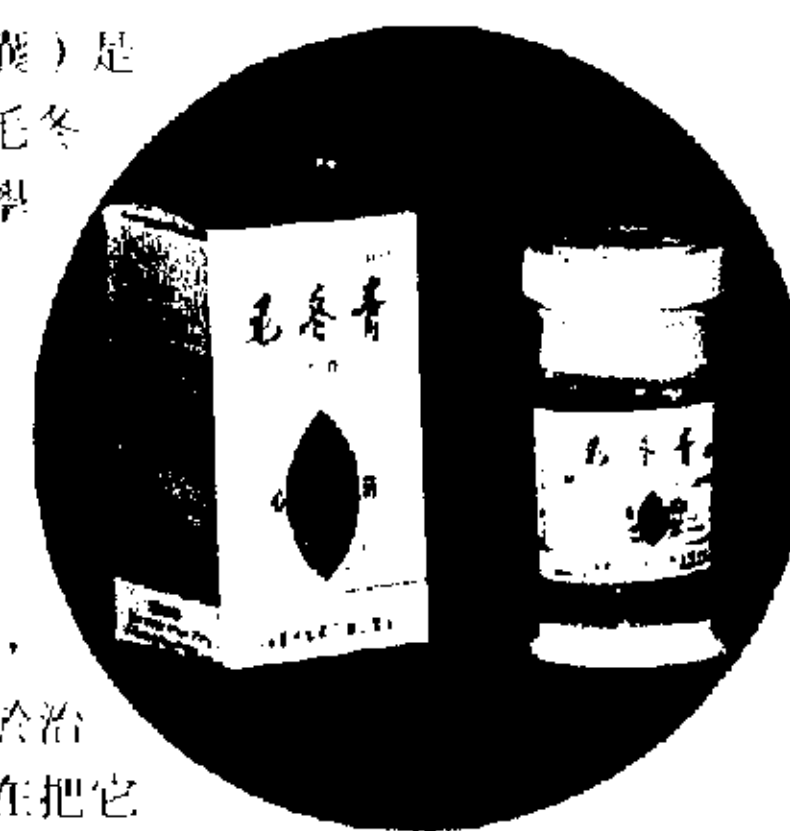


毛冬青（膠囊）

在衆多治療心臟病的藥
物中，毛冬青（膠囊）是
唯一純粹採用植物毛冬
青的地下根，以科學
方法提煉精製而成
的良藥。

毛冬青是我國
廣東地區的特產，
具有活血、活血、
通脈、消炎等功能，
很早為民間用於治
療心血管病。現在把它
提煉成膠囊，使療效更
加提高。經過臨床實驗證明，本品對冠狀動脈粥樣硬
化性心臟病、血栓閉塞性脈管炎、中心視網膜炎、心絞
痛等症均有顯著療效，且未發現副作用。

毛冬青（膠囊）由中國化工進出口公司廣東省分公
司經營。



石灣米酒

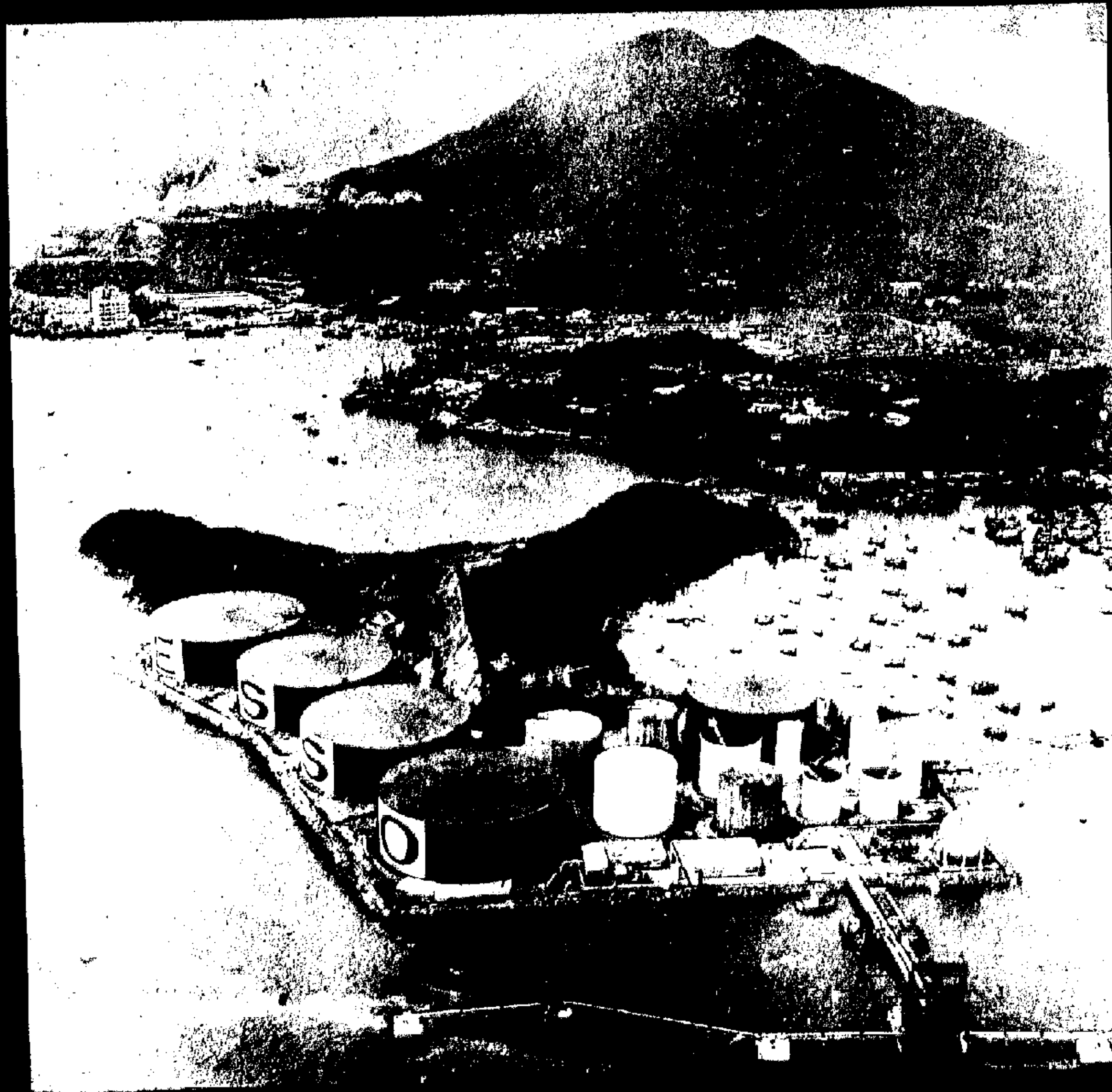
「醇舊石灣米酒」是廣東石灣酒廠選用上等優質大
米釀造，經長期貯存而釀成的新產品。由於採用傳統釀造
方法，加以現代科學管理，品
質優良，具有中國廣東家鄉米
酒的傳統風味。

石灣米酒色澤清，無懸
浮物及沉澱物，氣味醇舊，酒
性溫和，濃甜可口；經常適量
飲用，更能補氣活血，振奮精
神，有消除疲勞之效，深受中
外人士喜愛。

「醇舊石灣米酒」由中國
糧油食品進出口公司廣東省食
品分公司經營。



竭誠為各界 服務



ESSO STANDARD OIL (HONG KONG) LTD.

9/F, St. George's Building,
2, Ice House St., Hong Kong.
Tel: 5-246041



標準石油（香港）有限公司

英之傑



英之傑有限公司	Gibb, Livingston & Company Limited	仁記洋行
英之傑保險有限公司	Tung Tai Trading Corporation Limited	東泰貿易有限公司
太平洋洋行	Metro-Dodwell Motors Limited	新英華汽車有限公司
英之傑保險有限公司	Crown Motors Limited	皇冠車行
英之傑保險有限公司	Intec Engineering Limited	易得工程有限公司
英之傑保險有限公司	Young, Nichol & Company Limited	新英華廣告有限公司
英之傑保險有限公司	MetWay Limited	華通有限公司
英之傑保險有限公司	Inchloy Credit Corporation	英利信用財務有限公司
英之傑保險有限公司	Inchcape (Hong Kong) Limited	英之傑（香港）有限公司
英之傑保險有限公司	41/F Connaught Centre	康樂大廈四十二樓

交易會新展品介紹

在香港，我們常
聞火警而驚，燒
傷一般家庭沒有安
測易燃、易爆、有危
備，同時由於小量
會被發覺的，所以往
故。

本屆交易會工業
有，一部由該廠三結合



珊瑚
Coral

珊瑚

菊花
Chrysanthemum

菊花

先
Pioneer

先

先

先

先

先

先

先

先

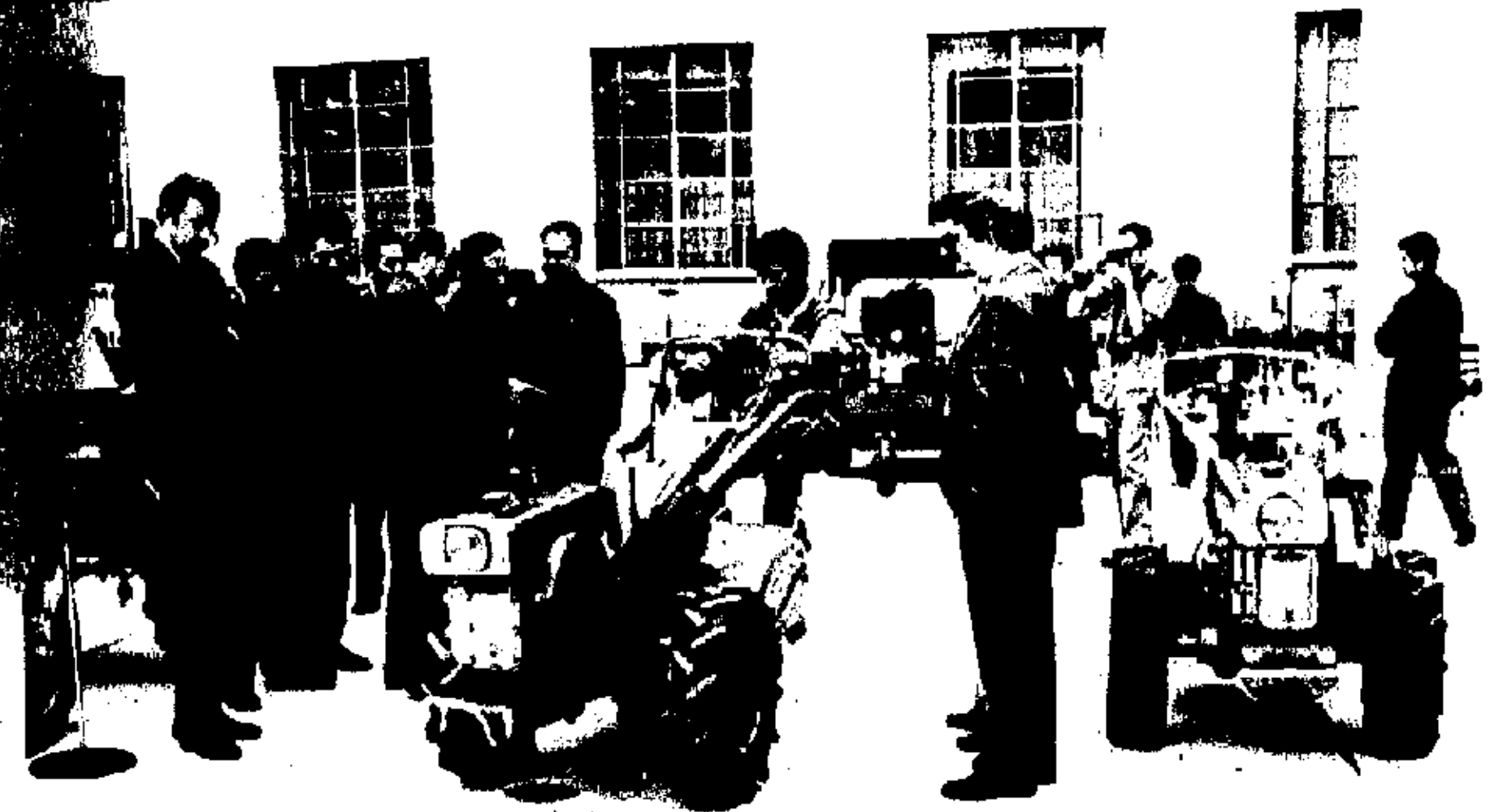
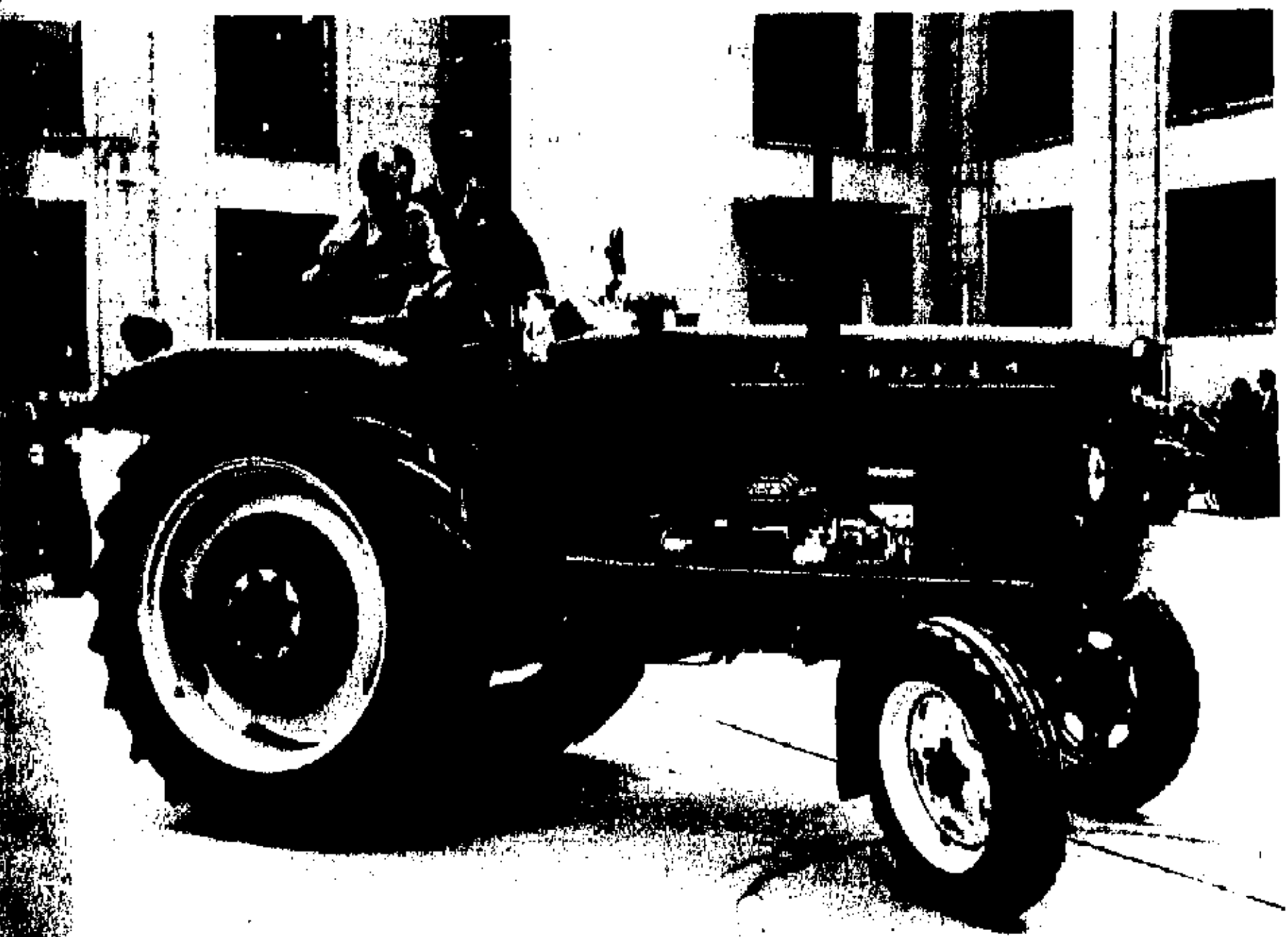
先

先

先

先

先



上圖：交易會來賓與機動地駕駛拖拉機
下圖：工作人員為西德來賓表演手扶拖拉機操作。這種拖拉機結構輕巧，用途廣泛。



交易會展出的大型聯合收割機

我國農業機械競展新姿

去年我國的機耕面積比文革前的一九六五年擴大了一倍。通過交易會展出的農業機械，看到我國加速農業機械化的一片光明前景。



在交易會的東廣場，工作人員開動着幾台聯合收割機，機聲隆隆，吸引大批中外來賓圍觀。

今屆交易會開幕以來，在這裏展出的水稻插秧機、大、中、小型聯合收割機、拖拉機、手扶拖拉機、機耕船和噴霧器等，使來賓極感興趣，並紛紛拍照。這次展出的農業機械，品種和數量都比過去增加，展品有來自東北黑龍江省的佳木斯、廣西的桂林、南寧和柳州，也有來自山西、河北、江西、上海、北京、天津、洛陽和常州等地，還有第一次在交易會展出的新疆生產的農業機械，特別引起來賓注意。

各地區生產的農業機械，都是根據本地區的土地、地形和氣候條件設計製造，因而各有特點。如吉林省四聯聯合收割機廠生產的大型收割機，適合大面積收穫農作物。這座廠在文化大革命以前，只生產一些小型農具，文革以後，根據國家農業發展的需要，成立三結合小組，在試造聯合收割機。聯合收割機的製成，在收割大面積小麥發揮了很高的效率。過去，以每天工作八小時計算，一個人只能收割半畝小麥。而聯合收割機的每小時收穫量為五公畝，每小時能收割三十至四十畝小麥，一台機可以代替六百多人的勞動量。在秋季，還可以收割大豆，只要在收割台上裝上一個低割器就行了。

來自黑龍江省佳木斯農業機械廠的工作人員說，目前，聯合收割機已翻成批地生產，並廣泛使用。去年，還提前一個月完成國家的任務。但是，全廠職工並不滿足於現有的成績，決心在一九八〇年，把一個廠變成六個廠，產量要不斷增加和改進，為實現全國農業機械化貢獻力量。

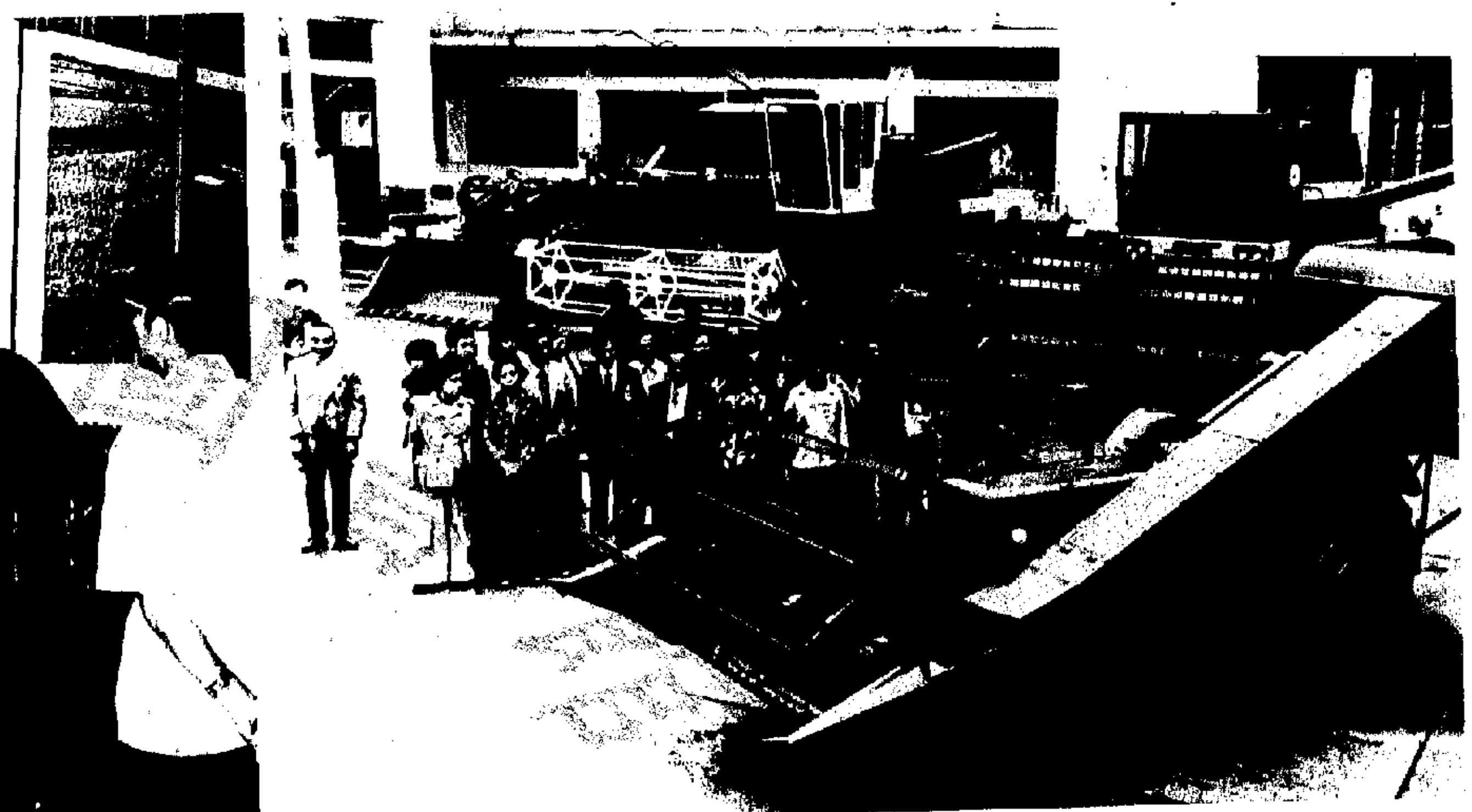
我國南方，地形複雜，以種水稻為主，大型的農機不適合，因而生產出一批較小型的農機。在廣西展出的廣西四一—二全履帶水稻收割機，就是結合當地實際設計製造的。收割機上拖拉機，以收割水稻為主，它能在泥濘深度不超過二百五十毫米的田間帶水作業。同時，還根據水田的特點，設計出我國獨創的高花紋輪胎，使機器在水田中操作更方便，更能發揮效能。這種水稻收割機，最近兩年來已在廣西農村中普遍使用。據有關人員說，到一九八三年，該廠的生產要八倍或十倍地發展。

一位機械館工作人員表示，目前，全國各省都能製造拖拉機，每個縣都有農機廠。我國去年的機耕面積比文革前的一九六五年擴大了一倍。

去年全國農業學大寨會議以後，大辦社會主義農業，普及大寨縣，已經成為我國農村中廣泛而深刻的革命羣衆運動。一九八〇年全國實現農業機械化，加快我國農業發展的速度，從交易會展出的農業機械，看到了我國加速農業機械化的前景是一片光明。



脫穀機結構精巧，使用方便。



交易會來賓參觀展出的一台聯合收割機

TKM AND THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

TKM has been established for more than a century. Today, it is the world's largest independent confirming house, providing short and medium term credit for the international movement of goods and raw materials.

We have offices in many parts of the world dealing with most countries. Now we look forward to an expansion of our trade with the People's Republic of China.



泰吉安(遠東)有限公司
宏記行1503室·電話：5-254445-6
香港干諾道中34-37號

TKM (Far East) Ltd.
1503, Wang Kee Building,
34-37 Connaught Road, Central.
P.O. Box 571, Hong Kong.
Tel: 5-254445/6
Telex No. 86026 TKM HX

Offices in London, Nicosia, Hamburg, New York, Buenos Aires, Mexico, Toronto, Montreal, Melbourne, Brisbane, Perth, Sydney, Wellington, Tokyo, Johannesburg

AMERICAN OWNED AND OPERATED

San Francisco Steak House

67 PEKING ROAD, KOWLOON,
HONG KONG.
"Opposite Hyatt Regency Hotel"
TEL: 3-671240



The San Francisco Steak House, which is American Owned & Operated, is truly one of the finest Steak Houses in the Orient, featuring generous cuts of Steak and Prime Rib. This Restaurant imports its own meat direct from San Francisco and uses only lower top choice beef. Also featured are Australian Lobster Tails.

HOURS: Dinners served from 5 pm/12:30 am
MUSIC: Background Music
DRESS: Informal at all times

SERVING OVER 6,000 STEAKS MONTHLY

仁泰出入口有限公司
GENIAL TRADING CO., LTD.

專營各類成衣，
工藝品，
紡織品等。

OFFICE:
Muhun's Bldg., 14/F.
14-16 Hankow Road,
Kowloon, Hong Kong.
Cable: SPOTLIGHT
or VIOLEAF
Tel: 3-686177 (4 Lines)

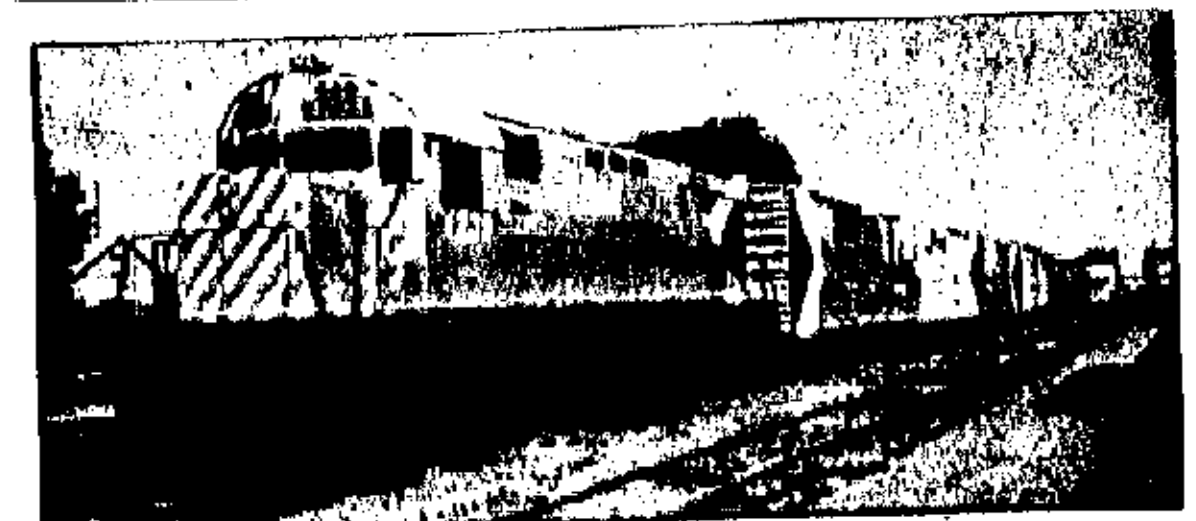
九龍尖沙咀彌敦道
14-16號樓上仁泰公司
電報掛號: SPOTLIGHT
OR VIOLEAF
電話: 3-686177 (四線)

Best Wishes from
an appreciative Participant
in
China-U.S. Trade
Port of Baltimore, Maryland, U.S.A.



Robin E. Routley, Manager
Hong Kong Office,
Maryland Port Administration

1105, Tak Shing House
Des Voeux Road, Central,
Hong Kong
Tel. 5-250131



CP Rail

connects Canada with the world

For nearly 100 years CP RAIL was called "Canadian Pacific Railway", and it is still the famous railway that opened up a continent. CP RAIL representatives are specialists in North American freight distribution. They can quote rates and answer to your shipping problems in shipping your cargo of any kind.

For any information, contact:
Canadian Pacific, Hong Kong
Edwin C. H. Chan, (陳志雄)
1702 Union House,
Telephone: 5-248161

Offices in: Canada, Hong Kong, Japan, United States, Europe and Australasia

加拿大太平洋鐵路 CP Rail
The know-how people. Canadian Pacific